

MANUAL DEL USUARIO

NPM MF300V CON ELEVADORES Y CONTROL EUROVIM

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES



GEESINKNORBA

892133-006



Ejemplo de
Declaración de
Conformidad CE.

EXTRACT OF: EC DECLARATION OF CONFORMITY OF THE MACHINERY

According to European Community Machinery Directive 2006/42/EC, appendix II.1.A

Manufacturer:

GEESINKNORBA, Betonweg 8, 8305 AG, Emmeloord, The Netherlands

herewith declares that the machinery:

Refuse collection vehicle

Is in conformity with the provisions of the Machinery Directive 2006/42/EC as amended and with national implementation legislation,

is in conformity with the provisions of the following other EU Directives:

- 2014/30/EU. Electromagnetic Compatibility
 - 2000/14/EC - ANNEX V. as amended. Noise of Equipment Used Outdoors
- | | | | |
|-------------------------------|-----|-----------|--------|
| guaranteed sound power level: | LWA | 107 | dB (A) |
| measured sound power level: | LWA | 104 – 106 | dB (A) |

and furthermore, declares that the following harmonized standards are applied as far as applicable:

EN 1501-1:2011+A1:2015, EN1501-4:2007, EN1501-5:2011, and the normative referenced standards contained therein.

Estimado cliente,

Ha optado por un vehículo de recogida de basura GEESINKNORBA Vehículo.

Le queremos dar las gracias por la confianza que ha depositado en nuestro producto y organización y valoramos tenerle como cliente nuestro.

En nombre de todos los empleados de GEESINKNORBA, le deseamos muchos años de uso seguro y satisfactorio de su nuevo vehículo de recogida de basura. Su vehículo de recogida de basura ha sido fabricado de conformidad con las siguientes directivas:

CON RESPECTO A LA MAQUINARIA

Directiva de máquinas / 2006 / 42 / CE, anexo IIA

CON RESPECTO AL MEDIO AMBIENTE

Directiva de medio ambiente / 2000 / 14 / CE, anexo II

CON RESPECTO A CEM

Directiva CEM / 2004 / 108 / CE

Junto con este vehículo de recogida de basura, se suministra una Declaración de Conformidad CE.

Nuestra dirección:

Sede.

GEESINKNORBA

Betonweg 8

8305 AG Emmeloord

P.O. Box 52

8300 AB Emmeloord

Países Bajos

Teléfono: 0031 (0) 527 638200

Fax: 0031 (0) 527 699633

E-mail: info@geesinknorba.com

Página web: www.geesinknorba.com

Cláusula de exención de responsabilidad

Este MANUAL DEL USUARIO trata específicamente del NPM MF300 con elevadores y equipado con un sistema de control EuroVIM.

Nos esforzamos mucho en ofrecerle los mejores equipos y el mejor servicio que pueden encontrarse en nuestro sector. Deseamos mejorar continuamente nuestros esfuerzos para poder atender todavía mejor a su empresa.

Por este motivo, el fabricante se reserva el derecho de modificar el diseño y los equipos sin aviso previo. No podrán hacerse reclamaciones sobre la base de la información publicada en este manual. Prohibida la reproducción impresa, escrita y/o audiovisual, salvo autorización expresa del fabricante.

La traducción de este documento al idioma especificado por el cliente, distinto del inglés, ha sido realizada por una agencia de traducción. Aunque esta agencia ha sido elegida con mucho cuidado por GEESINKNORBA, GEESINKNORBA no asume ninguna responsabilidad por las consecuencias financieras o de otra índole que dimanen de una traducción incorrecta del documento original de número 892139-0065. En caso de ambigüedades, por favor, póngase en contacto con su representante de GEESINKNORBA.

© GEESINKNORBA.

Impreso en los Países Bajos



Manual del Usuario MF 300 con elevadores

Documento 892133-006

Publicado en 2017

Por el departamento de Ingeniería, Servicio y Documentación

ÍNDICE DE MATERIAS

Generalidades	1
1. Advertencias y preparativos	3
1.1 Dispositivos de seguridad integrados.....	3
1.2 Advertencias generales.....	5
1.3 Preparativos diarios.....	9
1.4 Explicación iconos exteriores.....	13
2. Producto	15
2.1 Información sobre el producto.....	15
2.2 Lista general de los principales componentes.....	16
3. Caja / Compuerta / Mecanismo de compactación / Control	20
3.1 Caja.....	20
3.2 Conjunto placa de contrapresión / eyección.....	20
3.3 La compuerta.....	21
3.4. Mecanismo de compactación.....	22
3.5 Panel de control de la cabina (CCB).....	23
3.6 Función de la parada de emergencia y del botón de aviso.....	26
3.7 Mandos de la compuerta.....	26
3.8 Botones /interruptores de función del mecanismo de compactación.....	27
3.9 Estribos en combinación con asideros (opcional).....	28
3.10 Opcional estribos y asideros con control neumático.....	28
4 Sistemas de carga	29
4.1 Relación de elevadores / contenedores.....	29
5 Elevador L500.....	30
5.1 Descripción y funciones.....	30
6. Elevador L200.....	36
6.1 Descripción y funciones del producto.....	36

ÍNDICE DE MATERIAS

7. Elevadores de otras compañías	40
8. Manejo del contenedor recolector.....	42
8.1 Puesta en marcha del contenedor colector.....	42
8.2 Compactación de la basura.....	43
8.3 Descarga por medio de los mandos del contenedor recolector.....	44
8.4 Descarga por medio de los botones del CCB (opcional)	46
9 Sistema de cámaras.....	47
9.1 Manejo del teclado	47
10 Manejo del L500.....	48
10.1 Manipulación de basura en bolsas, esparcida o voluminosa.....	48
10.2 Manipulación de los cubos de 2 ruedas.....	49
(EN840-1 / 120L - 370L) (Lados estrecho y ancho).....	49
10.3 Manipulación de contenedores de 4 ruedas con tapaderas planas y redondas por medio del peine .	53
(EN840-2 y EN 840-3 / 500L - 1100L) (Lado ancho)	53
11 Manejo del elevador L200	59
11.1 Manipulación de basura en bolsas, esparcida o voluminosa.....	59
11.2 Manipulación de cubos de 2 ruedas.....	59
(EN840-1 / 120L - 370L) (Lados estrecho y ancho).....	59
11.3 Manipulación de contenedores de 4 ruedas con tapaderas planas y redondas por medio del peine .	61
(EN840-2 y EN 840-3 / 500L - 1100L) (Lado ancho)	61
11.4 Manipulación de contenedores de 4 ruedas con tapaderas planas por medio del peine.....	64
(EN840-2 1000 - 1100L) (Lado ancho)	65
11.5 Manipulación de contenedores de 4 ruedas con tapadera plana y redonda por medio de los brazos adaptadores.....	69
(EN840-2 500L - 770L y EN 840-3 770 - 1100L) (Lado ancho).....	69

ÍNDICE DE MATERIAS

11.6 Manipulación de contenedores de 4 ruedas con tapaderas planas por medio de los brazos adaptadores.....	71
(EN840-2 1000 - 1100L) (Lado ancho)	71
12 Polipasto de otro fabricante	73
12.1 Requisitos.....	73
12.1.1 Montaje y desmontaje del polipasto de otro fabricante.....	73
12.1.2 Conexiones eléctricas (para información).....	75
13 Configuración del panel de control de la cabina	78
13.1 Puesta en marcha del contenedor colector.....	78
13.2 Estructura del menú	78
13.3 Menú del usuario.....	79
13.4 Códigos de error en la Pantalla de estado.....	84
14 Mantenimiento	85
14.1 Generalidades	85
14.2 Recomendaciones y advertencias generales sobre la limpieza	85
14.4 Vista general de los puntos de lubricación de la caja y la compuerta	93
14.5 Vista general de los puntos de lubricación Elevador L500	94
14.6 Vista general de los puntos de lubricación del elevador L200.....	94
14.7 Mantenimiento del polipasto de otro fabricante	95
14.8 Vista general de los fusibles.....	95
14.9 Reparación mayores	95
14.10 Mantenimiento del techo	95
14.11 Fin de la vida útil y la eliminación.....	96
14.12 Masas de los principales componentes	96

ÍNDICE DE MATERIAS

GENERALIDADES

Generalidades: **Documentación**

El conjunto de documentación del producto consta de un manual del usuario y de recambios. Según el tipo, el modelo y las posibles variaciones puede que el conjunto contenga suplementos. Por favor, póngase en contacto con su representante de GEESINKNORBA si desea recibir información o copias adicionales, o actualizaciones que estén disponibles. Consulte la información en la placa de identificación del producto cuando se ponga en contacto con el fabricante.

Objetivo del manual

En este manual del usuario se ofrece la información necesaria para manejar el producto indicado arriba. Al atenerse a las instrucciones, pueden evitarse lesiones personales y daños al vehículo. En todo momento, este manual debe permanecer dentro del vehículo.

Requisitos que deben cumplir los usuarios

Este manual del usuario está concebido únicamente para aquellas personas que manejen o mantengan este producto. Lea y comprenda la totalidad del manual antes de manejar el producto. En caso de que los operarios de este producto tengan problemas con la lectura o el aprendizaje, o sufran de dislexia o problemas similares, deberán ser asistidos por un mentor que les lea y explique el contenido entero de este manual. No está permitido que ninguna persona maneje el producto hasta que no haya comprendido en profundidad el contenido de este manual. Para comprender en detalle los principios de funcionamiento y los dispositivos de seguridad al trabajar con este producto, su representante local puede ofrecer a su personal técnico y operativo la formación pertinente.

Identificación de las advertencias

Este manual del usuario contiene mensajes de advertencia para llamar su atención sobre posibles peligros para la seguridad y daños a la máquina.

Estos mensajes se recogen en el capítulo especial Advertencias.

Mantenimiento e inspección

En el capítulo de mantenimiento se describen qué trabajos de inspección y de mantenimiento deben realizarse. En caso de que necesite más información, por favor, póngase en contacto con el centro de servicio más cercano del GEESINKNORBA.

El mantenimiento que requiere la máquina depende principalmente de las condiciones de servicio. Los intervalos recogidos en el programa de mantenimiento son únicamente valores orientativos y deben aplicarse por un Centro de Servicio autorizado de GEESINKNORBA durante el período de garantía. Todas las personas implicadas en el mantenimiento de la máquina deben estar formadas y cualificadas para el trabajo y deben tener a su disposición la documentación de la máquina.

Para garantizar la eficacia, fiabilidad y vida útil de la máquina y de sus componentes, deben utilizarse exclusivamente piezas de repuesto originales.

Las modificaciones en los ajustes podrán realizarse únicamente tras recibir la autorización por escrito de GEESINKNORBA.

La modificación de los ajustes sin la autorización pertinente podrá invalidar la garantía y la responsabilidad legal. Durante el período de garantía, el cliente y el usuario están obligados a atenerse estrictamente a las instrucciones de manejo y mantenimiento detalladas en este manual.

El cliente y el usuario serán los únicos responsables en los siguientes casos, entre otros:

GENERALIDADES

- Averías ocasionadas por haber omitido consultar la documentación de la máquina, que dé lugar a un funcionamiento incorrecto de la máquina, una vida útil más corta de los componentes, lesiones personales o daños a edificios o el entorno.
 - Un uso inadecuado o manejo incorrecto, incluso cuando las circunstancias estén descritas en la documentación de la máquina.
 - Cualquier modificación realizada por el cliente o usuario llevada a cabo por una persona no autorizada por GEESINKNORBA.
 - Cualquier modificación realizada por el cliente o usuario que no cumpla con el texto de este Manual del usuario.

 - Cualquier consecuencia derivada de una traducción o interpretación errónea de la documentación original que se ha suministrado con la máquina.
- En los casos mencionados anteriormente, los clientes y usuarios de nuestro producto no podrán reclamar ningún tipo de garantía.

Asistencia al cliente

Nuestros productos se emplean todos los días en Europa para las aplicaciones más severas. En consecuencia, en todas las fases podemos ofrecerle asistencia para que usted tenga la seguridad de que su inversión sea rentable y de que pueda cumplir con sus obligaciones con sus clientes. Gracias a nuestras sucursales y centros de servicio en toda Europa, podemos ofrecerle asistencia allí donde esté. Puede ponerse en contacto con nosotros en uno de los siguientes números de teléfono.



0032 (0)70222265



0033 (0)472 236380



0049 (0)1805 433 7465



0039 0295546163



0900 3339333



0048 (0)422274827



0034 (0)916775495



0046 (0)480427400



0044 (0)1443222301

Otros países:

Su representante local.

ADVERTENCIAS Y PREPARATIVOS

1. Advertencias y preparativos

1.1 Dispositivos de seguridad integrados



**ESTÁ TERMINANTEMENTE
PROHIBIDO DESMONTAR,
MODIFICAR Y/O DESACTIVAR
CUALQUIERA DE LOS
DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD
INDICADOS EN ESTE MANUAL.**

- Todas las válvulas de presión están ajustadas en fábrica y selladas con una tapa. Todas las responsabilidades de su proveedor quedan anuladas en caso de no estar presente una tapa de las válvulas de presión.
- Las tuberías hidráulicas que puedan ser peligrosas para el personal que las maneja están provistas de fundas de protección.
- En casi todos los paneles de control se encuentran botones de parada de emergencia que siempre están al alcance del o de los operarios.
- En casi todos los paneles de control se encuentran botones zumbadores que siempre están al alcance del o de los operarios.
- Casi todos los botones de mando llevan una tapa protectora para evitar su activación accidental.
- En los paneles de control del compactador se encuentra un botón de desbloqueo que invierte el movimiento de las placas de barrido al ser accionado. La posición de las placas de compactación no varía.
- Si el vehículo de recogida de basura o el polipasto de otro fabricante (TH) lleva estribos opcionales, el sistema de detección de estribos debe activarse antes de poner en funcionamiento el contenedor recolector. Si esta comprobación no se realiza correctamente, el contenedor recolector no funcionará. Si no están presentes los estribos, el contenedor recolector se pondrá en funcionamiento tras activarlo.
- El bloqueo del arranque evita la activación espontánea de los mecanismos de compactación y de los elevadores (si existen) al arrancar el vehículo y/o activar la toma de fuerza (si existe).
- Cuando alguien permanece en uno de los estribos (si existen), la velocidad del vehículo está limitada, el vehículo no puede dar marcha atrás (marcha en 'R') y los elevadores (si existen) y mecanismos de compactación no están operativos.

ADVERTENCIAS Y PREPARATIVOS

- Consulte el manual del usuario del polipasto de otro fabricante que se haya instalado para información sobre la seguridad, manejo e instrucciones de mantenimiento de este equipo.
- Procedimiento de emergencia en caso de fallos en el sistema eléctrico del contenedor colector: Si el motor (chasis) no funciona: compruebe si el depósito contiene suficiente combustible. Si contiene combustible y aún así el motor no consigue ponerse en marcha, póngase en contacto con el representante local de su proveedor del chasis.
Si se ha producido un fallo de suministro eléctrico, compruebe los fusibles enumerados en el capítulo 14.8 Lista de fusibles. Si no es posible realizar una reparación rápida, póngase en contacto con el servicio local más cercano de GEESINKNORBA o el representante local de su proveedor del chasis.
- Nota: El sistema de control bieestable, neumático y hidráulico previene el arranque automático en caso de un fallo en el sistema eléctrico.
- En caso de falta de luz durante el servicio, encienda los focos de luz.
- Durante la conducción, las puertas deben estar cerradas.

ADVERTENCIAS Y PREPARATIVOS

1.2 Advertencias generales



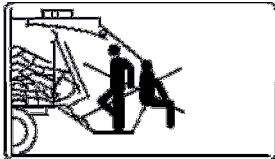
Advertencias para evitar lesiones personales y daños a la máquina durante el manejo.

- **ESTÁ TERMINANTEMENTE PROHIBIDO DESMONTAR, MODIFICAR Y/O DESACTIVAR CUALQUIERA DE LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD INDICADOS EN EL PRESENTE MANUAL.**
- **Cuando hace frío, el aceite hidráulico se vuelve viscoso, lo que puede dar lugar a un funcionamiento irregular. Si es necesario, ponga en marcha el sistema hidráulico y active una función hasta que se caliente el aceite.**
- **El conductor y el(los) operario(s) que conduzcan y manejen el vehículo deben cumplir los requisitos y cualificaciones para su manejo.**
- **El conductor y el o los operarios deben comprender en su totalidad el contenido de este Manual del Usuario antes de empezar a trabajar con el vehículo de recogida de basura.**
- **No utilice las compuertas como espacios de carga.**
- **La máquina con la que va a trabajar está diseñada especialmente para un propósito y un campo de aplicación específicos.**
- **No utilice el vehículo para recoger, compactar, almacenar y/o transportar materiales tóxicos, inflamables, perjudiciales para el medio ambiente, líquidos y fluidos espesos.**
- **No utilice el vehículo en un entorno no llano, accidentado y/o explosivo.**
- **Cuando el vehículo esté en movimiento, el o los operarios sólo podrán encontrarse dentro de la cabina o en los estribos (si existe(n)).**
- **En cada estribo, sólo se permite la presencia de un operario**
- **No utilice nunca un vehículo en el que no funcione el botón de parada de emergencia o el de desbloqueo.**
- **No utilice nunca un vehículo en el que no funcione el sistema de cámara.**
- **Utilice siempre las 2 manos para situar el contenedor delante del elevador.**
- **Durante la elevación, está terminantemente prohibido tocar o intentar abrir la tapadera del contenedor.**

ADVERTENCIAS Y PREPARATIVOS

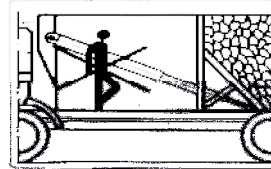


- Tenga siempre presente su seguridad, la de sus compañeros y la de terceros cuando trabaje con el vehículo de recogida de basura.
- Desactive el sistema general, pare el motor y retire ambas llaves para evitar movimientos no intencionados de componentes móviles cuando el vehículo no esté en uso.
- Manténgase alejado de la tolva y de la guía final mientras el motor esté en marcha y el contenedor colector esté activo.

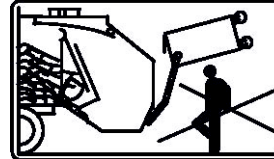


- En caso de peligro, utilice el botón de parada de emergencia.

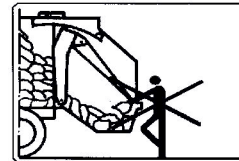
- Nunca entre en la caja mientras el motor esté en marcha y el contenedor recolector esté activo. Si ha de entrar en la caja, asegúrese de apagar el motor y retirar la llave del contacto.



- Manténgase alejado del radio de acción del elevador mientras esté en movimiento.

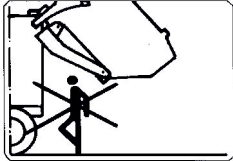


- Manténgase alejado del radio de acción del mecanismo de compactación mientras esté en movimiento.



ADVERTENCIAS Y PREPARATIVOS

- Manténgase alejado del radio de acción de la compuerta mientras no esté apoyada correctamente o esté en movimiento.



- Utilice los soportes de seguridad cuando trabaje debajo de una compuerta que esté abierta.



- En caso de que los soportes de seguridad estén dañados o un soporte de seguridad no ofrezca suficiente espacio de trabajo, utilice siempre los soportes apropiados para apoyar la compuerta o utilice una grúa para sostener la compuerta. Este soporte o grúa por separado debe poder soportar al menos 5 toneladas de peso.
- No conduzca el vehículo más de lo absolutamente necesario con una compuerta subida.

- Limpie siempre el mecanismo de bloqueo de la compuerta antes de cerrarla.
- El vehículo sólo puede ser operado en superficies suficientemente pavimentadas.
- No manipule cubos o contenedores sobrecargados.
- No manipule cubos o contenedores con bordes o puntos de recogida rotos.
- No sitúe cubos o contenedores delante del elevador en una superficie no plana.
- No sobrecargue la tolva.



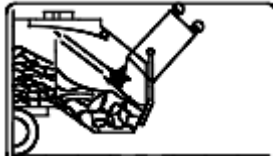
- No intente cortar trozos de residuos excesivamente grandes, sino intente compactarlos en una sola pieza.



ADVERTENCIAS Y PREPARATIVOS

- Algunas tapaderas planas de contenedores de 4 ruedas, debido a la adhesión de los residuos, pueden chocar con el mecanismo de compactación.

Para evitar situaciones peligrosas con estos contenedores, o en caso de duda, el mecanismo de compactación se tiene que desactivar en el momento oportuno.



- Nunca salga de ruta con un vehículo que no funcione correctamente. En caso de un funcionamiento defectuoso: Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento cualificado, no intente arreglar el problema por su cuenta y no utilice el vehículo para la recogida de residuos.
- Consulte el manual del usuario del polipasto de otro fabricante que se haya instalado para información sobre la seguridad, manejo e instrucciones de mantenimiento de este equipo.

ADVERTENCIAS Y PREPARATIVOS

1.3 Preparativos diarios



¡ADVERTENCIA! Asegúrese de familiarizarse por completo con las advertencias relacionadas con el manejo antes de empezar a trabajar con la máquina

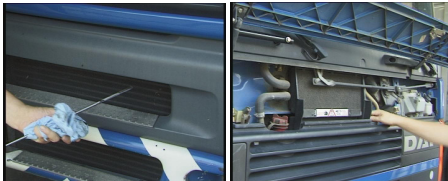
1 Compruebe si está disponible, completo y limpio el maletín de primeros auxilios (opcional).

2 Compruebe si el depósito de agua (opcional) está lleno. Rellene el depósito de agua todos los días con agua fresca.



3 Compruebe la presencia del extintor (opcional).

4 Compruebe si los niveles de aceite y de otros líquidos del motor cumplen con los valores programados. Si es necesario, proceda a su relleno según el manual del chasis.



5 Compruebe si el estado de los neumáticos cumple los requisitos según la legislación de seguridad vial.



6 Compruebe si todas las luces del vehículo funcionan correctamente.

7 Compruebe si el sistema de escape está intacto y que no presenta pérdidas antes de la puesta en marcha. No conduzca nunca con un sistema de escape que esté defectuoso o presente pérdidas.

8 Compruebe si los componentes neumáticos no presentan pérdidas de aire. Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento cualificado en caso de pérdidas de aire.

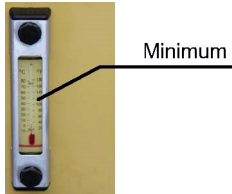
9 Compruebe si no se presentan signos de pérdida de aceite por los componentes hidráulicos o alrededor del vehículo. En caso de constatar pérdidas, póngase en contacto con un técnico de mantenimiento cualificado.

10 Compruebe que esté totalmente abierta la alimentación de aceite hidráulico al contenedor recolector.



ADVERTENCIAS Y PREPARATIVOS

11 Compruebe si el nivel del indicador de nivel del aceite está como mínimo en $\frac{3}{4}$. Si es necesario, añada aceite hidráulico, Mobile M-Nuto H46 o equivalente. (El mecanismo de compactación y el elevador deben encontrarse en la posición de marcha lenta y el conjunto placa de contrapresión / eyección debe estar totalmente repliegado).



12 Compruebe si todos los botones de parada de emergencia están desactivados. Si no es así: Desactívelos tirando de ellos hacia fuera. Para el botón de parada de emergencia en el puesto de control cabina (CCB), gírelo a la derecha. Si se ha activado un botón de emergencia en el CCB, sonará de forma intermitente el zumbador después de poner en marcha el sistema.



13 Compruebe si se escucha de forma continua un sonido en la cabina al pulsar el botón de aviso. Si se accionan al mismo tiempo el botón de parada de emergencia y el botón de aviso, en la cabina únicamente se escuchará el sonido intermitente del

botón de emergencia. Compruebe el funcionamiento de cada botón de parada de emergencia y cada de aviso accionándolos uno por uno.

14 Antes de cada cambio de turno de trabajo, compruebe si el botón amarillo de DESBLOQUEO funciona correctamente. Antes de cada cambio de turno, compruebe si todos signos y adhesivos de advertencia están intactos y legibles. Los signos que falten deben sustituirse por unos nuevos.

16 Arranque el motor y, si es necesario, active la toma de fuerza. Consulte el manual del chasis suministrado por el concesionario o fabricante para información pormenorizada sobre el chasis.



17 Compruebe si funciona el sistema de cámaras. No se permite trabajar con un vehículo de recogida de basura si el sistema de cámaras no funciona.

18 Compruebe si todas las vistas aparecen correctamente en el(los) monitor(es). Si no es así: Limpie la lente o póngase en contacto con un técnico cualificado.

ADVERTENCIAS Y PREPARATIVOS

19 Compruebe el funcionamiento de los estribos. Tras arrancar el motor, ponga en funcionamiento el contenedor recolector situando el interruptor general en el CCB en la posición I. Véase la sección 8.1.

Se ha puesto en marcha el contenedor recolector.

Si están presentes los estribos, el sistema de detección del estribo debe activarse antes de poner en marcha el contenedor recolector.

Baje los estribos y pise una vez cada estribo.



¡Observación!:

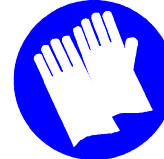
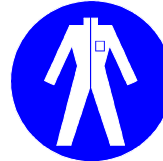
Si tras la puesta en marcha del contenedor recolector, los estribos, si están presentes, no se han activado, se activarán las siguientes restricciones:

- **no se puede operar el contenedor colector**
- **no se pueden operar los elevadores (si están presentes) después de la activación de los estribos y de una comprobación completa del sistema de control se desactivan estas restricciones.**

20 Active las luces de destellos pulsando el botón selector de las mismas en el CCB y compruebe si las luces de destellos funcionan correctamente. Véase la sección 3.5. Panel de control de la cabina (CCB)

21 Asegúrese de que el conductor y/o operario(s) lleven ropa de trabajo con bandas reflectantes, de conformidad con la legislación

de seguridad vial local y, si es necesario, guantes, calzado y gafas de trabajo específicos para su protección. Asegúrese de que no lleven extremos de ropa sueltos, ni bufandas o joyas. Guarde las prendas que puedan ser atrapadas por las partes móviles.



22 Haga que el mecanismo de compactación efectúe un ciclo y compruebe si la aguja del indicador de suciedad del filtro de aceite se encuentra en la zona verde. Pulse una vez el botón de un solo ciclo del mecanismo de compactación. Si la aguja del indicador se encuentra en la zona verde, el filtro está en orden. Sustituya el filtro si la aguja se encuentra en la zona roja.



ADVERTENCIAS Y PREPARATIVOS

¡Observación!

Consulte el manual del usuario del polipasto de otro fabricante que se haya instalado para información sobre la seguridad, manejo e instrucciones de mantenimiento de este equipo.

2 3 Compruebe el funcionamiento del botón "mantener pulsado para hacer funcionar" del mecanismo de compactación. Con la rampa bajada (Sistema abierto), debe accionarse manualmente el botón de ciclo continuo durante el movimiento de la "placa de barrido hacia abajo" y la "placa de compactación hacia dentro" (Mantener pulsado para hacer funcionar).

2 4 Compruebe el funcionamiento del botón "mantener pulsado para hacer funcionar" del elevador. En modo manual, el elevador sólo puede subir y bajar de forma continua accionando ininterrumpidamente el joystick o los botones (subir o bajar).

2 5 Compruebe la función de seguridad de la puerta de acceso. Al abrir la puerta de acceso, se accionarán las mismas restricciones como si se hubiese accionado uno de los botones de parada de emergencia. Compruebe si en la pantalla se indica si se ha pulsado el botón de emergencia y si en la cabina suena el sonido intermitente. El frente interior de la caja debe comprobarse a fondo debido a la acumulación de residuos. Se puede acceder a este espacio a través de la puerta de inspección de la caja. Apague el motor y guarde la llave de encendido al entrar en la parte delantera de la caja.

2 6 Compruebe el ciclo de limpieza. El ciclo de limpieza debe iniciarse únicamente con la compuerta totalmente elevada (a un nivel por encima de 2500 mm.) Abra la compuerta accionando el botón de apertura de la compuerta y compruebe si el ciclo de limpieza empieza cuando la compuerta está totalmente abierta.

2 7 Compruebe el funcionamiento del botón de mando a dos manos para bajar la compuerta. La compuerta debe bajar únicamente al accionar simultáneamente los dos botones. Compruebe si la compuerta baja al accionar únicamente uno de los botones de bajada de la compuerta.

ADVERTENCIAS Y PREPARATIVOS

1.4 Explicación iconos exteriores

¡No se sitúe nunca debajo de una compuerta trasera elevada a menos que esté asegurada con elementos de seguridad!



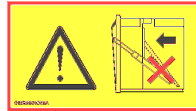
Antes de realizar un trabajo de mantenimiento en la caja, pare el motor y retire la llave de encendido



¡Advertencia de una placa móvil dentro de la caja!



¡Advertencia de una placa móvil dentro de la caja!



Capacidad de elevación máxima 175 kg.



Capacidad de elevación máxima 400 kg.



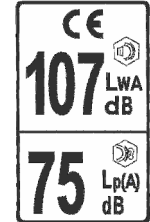
¡Mantenga manos y brazos alejados de las partes móviles durante la operación de elevación!



¡Manténgase alejado de contenedores y cubos durante los movimientos de elevación!



El máximo nivel de ruido alcanzado en las condiciones operativas más extremas, es igual o inferior a 107 dB



La potencia de presión acústica (Lp), el nivel sonoro máximo alcanzado en las condiciones de trabajo normales, es igual o inferior a 75 dB

Los puntos de anclaje del EPP (Equipo de Protección Personal) no deben utilizarse como puntos de elevación de la caja



No utilice este anclaje para elevar objetos



ADVERTENCIAS Y PREPARATIVOS

Signo de advertencia: Se cae un
contenedor u objeto



PRODUCTO

2. Producto

2.1 Información sobre el producto

Explicación

El vehículo de recogida de basura es una máquina de recogida, compactación y almacenamiento de basura, equipada con un chasis y diseñada especialmente para cargar por la parte posterior distintos tipos de contenedores.

Uso previsto

El vehículo de recogida de basura puede recoger, compactar y almacenar residuos industriales y desechos domésticos húmedos y secos. No puede compactar ni almacenar líquidos.

Declaración del producto

Cada producto de GEESINKNORBA se entrega con un certificado CE único en el que se declara que el producto cumple la directiva 2006/42/CE relativa a maquinaria y la norma EN1501-1 relativa a normas de seguridad para vehículos de recogida de basura o elevadores. Por favor, póngase en contacto con su representante de GEESINKNORBA si no se entregó el certificado CE junto con su vehículo.

Declaración de emisión de ruidos

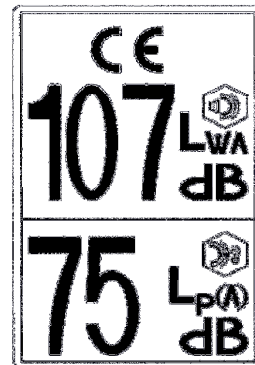
Cada producto GEESINKNORBA se entrega con un certificado único 'CE - Declaración de Conformidad con el Medio Ambiente' en el que se indica que el producto cumple con la Directiva relativa a emisiones sonoras (2000/14/CE). El valor medioambiental (Lwa), el nivel sonoro máximo alcanzado en las condiciones de trabajo más extremas, es igual o inferior a 107 dB. La potencia de presión acústica (Lp), el nivel sonoro máximo alcanzado en las condiciones de trabajo normales, es igual o inferior a 75 dB. Estos valores también se indican en una pegatina colocada en la parte delantera de la caja en el lado del conductor. Por favor, póngase en contacto con su representante

de GEESINKNORBA si junto con el vehículo no se ha el certificado 'C - Declaración de Conformidad con el Medio Ambiente'.

Ambas declaraciones de conformidad están recogidas en un solo certificado.

Declaración relativa de vibraciones

Las vibraciones que se producen durante el funcionamiento o modos de conducción del vehículo de recogida de basura han sido minimizadas al máximo posible. Las mediciones indican que la magnitud de las vibraciones en las manos y brazos en el volante o mandos del vehículo de recogida es en general muy inferior a 2,5 m/s², lo cual significa que no se han tomado medidas específicas para el uso seguro del vehículo de recogida de basura. Las mediciones indican que la magnitud de las vibraciones de la caja al estar sentado en la cabina o de pie en los estribos es en general muy inferior a 0,5 m/s², lo cual significa que no se han tomado medidas específicas para el uso seguro del vehículo de recogida.



PRODUCTO

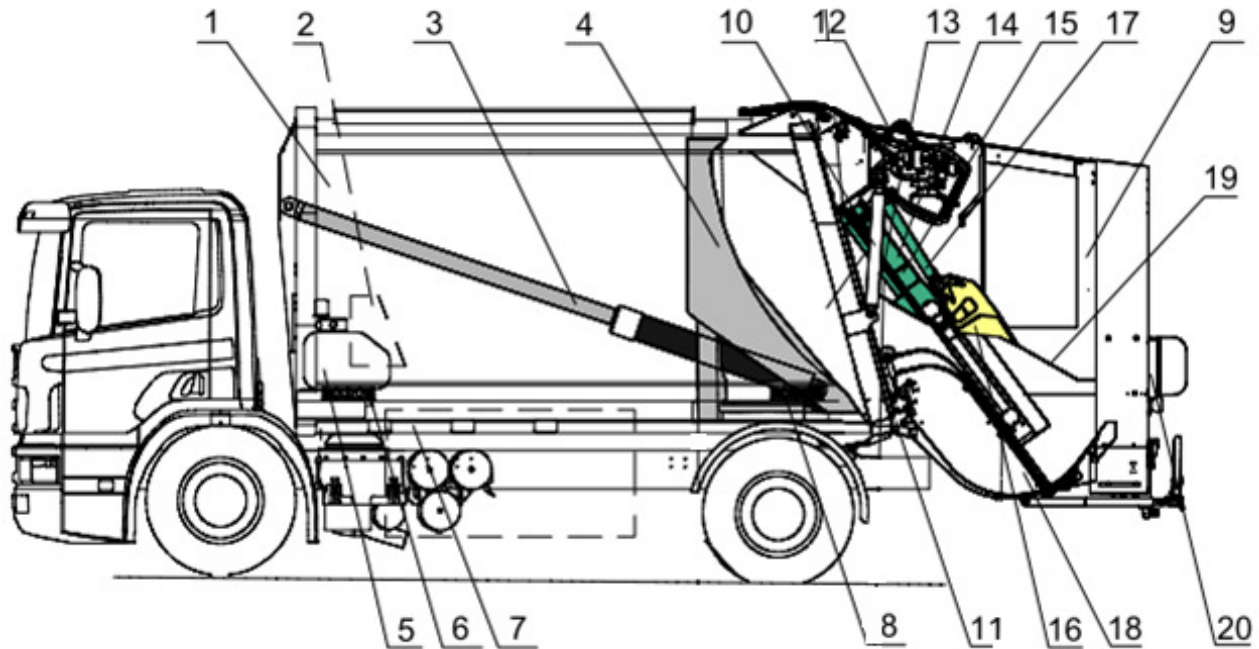
Placa de identificación del producto

La placa de identificación del producto ofrece información sobre su producto. La placa está fijada a la parte delantera de la caja en el lado del conductor e indica la dirección del proveedor, el año de fabricación, el tipo de contenedor recolector y, si procede: el tipo de elevador y el número de serie.



PRODUCTO

2.2 Lista general de los principales componentes



PRODUCTO

- 1 Caja**
- 2 Puerta de la caja (lados izquierdo y derecho)**
- 3 Cilindros de eyección**
- 4 Conjunto placas de contrapresión / eyección**
- 5 Depósito de aceite hidráulico**
- 6 Puesto de control descarga de basura (lados izquierdo y derecho)**
- 7 Bomba hidráulica (oculta por el bastidor del chasis)**
- 8 Puesto de control BAJAR compuerta (lados izquierdo y derecho)**
- 9 Compuertas**
- 10 Cilindros de apertura de compuerta**

Existen dos posibilidades para entrar por la puerta de la caja (2):

1. Mediante una escalera opcional. Está montada una escalera debajo de la puerta de la caja y en el 'Suplemento Escalera' se ofrecen instrucciones de cómo entrar en la caja. Si está montada la escalera opcional en esta unidad, el 'Suplemento Escalera' forma parte de la documentación de este camión de recogida de basura.
2. Si no está montada la escalera opcional. La puerta de la caja puede abrirse únicamente en el taller de

mantenimiento o el vertedero por medio de una escalera o plataforma.

Cuando la puerta de inspección de la caja (2) no está debidamente cerrada, el mecanismo de compactación y el sistema de descarga no están activos.

- 11 Mecanismos de enclavamiento de compuerta**
- 12 Bloques de válvulas hidráulicas para compactación, compuerta y conjunto placa de contrapresión / eyección**
- 13 Placas rascadoras**
- 14 Placas de barrido**
- 15 Cilindros, placas de barrido**
- 16 Placas de compactación**
- 17 Cilindros, placas de compactación**
- 18 Tolvas**
- 19 Paredes intermedias**
- 20 Puestos de control, compactación y funciones de seguridad (lados izquierdo y derecho de la compuerta) y en el caso de un elevador, los mandos del elevador**

PRODUCTO

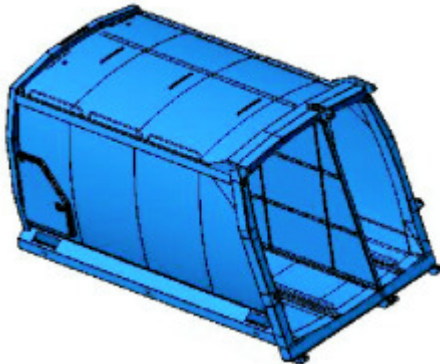
CAJA / COMPUERTA

3. Caja / Compuerta / Mecanismo de compactación / Control

3.1 Caja

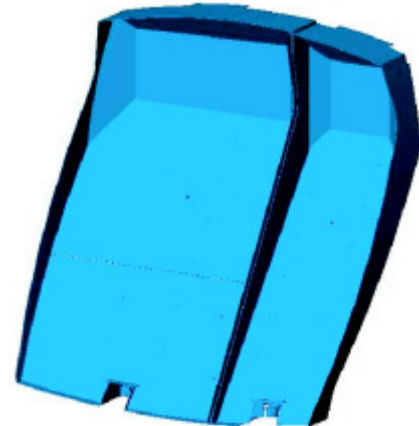
La caja, dividida longitudinalmente, de modo vertical, se utiliza para almacenar los residuos recogidos y está montada en un subchasis diseñado especialmente para este fin. La caja está hecha de planchas de acero duradero de alta resistencia. Allí donde se hayan necesitado juntas soldadas, la estructura de la caja ha sido soldada con técnicas de robot, dando como resultado una soldadura perfectamente continua y lisa. Gracias a esta técnica, no puede producirse ninguna corrosión debajo de las soldaduras, puesto que no quedan juntas de soldadura. Los bastidores delanteros y traseros están reforzados. Ambas secciones de la caja disponen de su propio conjunto placa de contrapresión / eyección que se accionan por separado.

La carga soportada por los bastidores traseros se transmite a través de los soportes de las esquinas, de modo que se absorban por los puntos más fuertes, es decir, los puntos de anclaje de los pestillos en la parte inferior y las bisagras de la compuerta en la parte superior.



3.2 Conjunto placa de contrapresión / eyección

El conjunto placa de contrapresión / eyección se acciona cada uno mediante un cilindro telescópico hidráulico de doble acción. Este cilindro telescópico hidráulico de doble acción permite mover el conjunto placa de contrapresión / eyección hacia delante y hacia atrás para realizar tareas de mantenimiento, limpieza, etc. El conjunto placa de contrapresión / eyección se guían desde tres puntos de la caja. La guía de los conjuntos placa de contrapresión / eyección se realiza mediante vigas guías centrales en la parte inferior de cada sección de la caja (los fluidos se encaminan a la parte central de la caja que es fácil de limpiar) y a las esquinas superiores izquierda y derecha de la misma. Esta construcción triangular es estable y proporciona una guía para la caja.

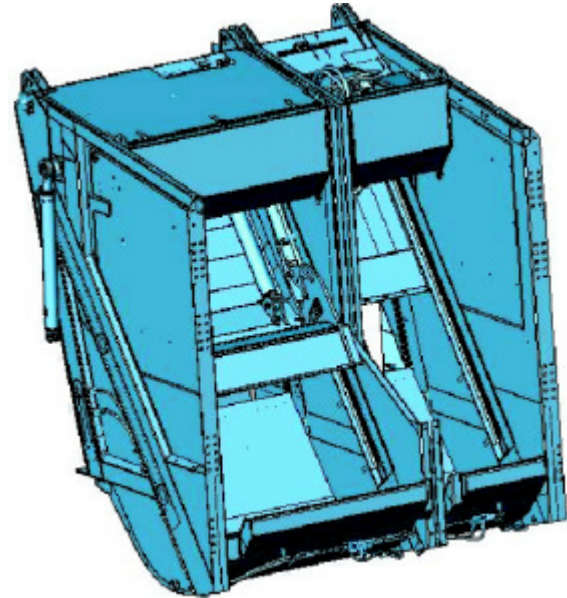


CAJA / COMPUERTA

3.3 La compuerta

La compuerta se divide longitudinalmente y se compone de dos tolvas y un techo. Los volúmenes son de aproximadamente un 65 por ciento para la sección izquierda de la compuerta y aproximadamente un 35 por ciento para la sección derecha de la compuerta, que es más pequeña. Ambas secciones de la compuerta disponen de una placa de barrido y una placa de compactación adaptadas a cada sección de la caja. Los bastidores delanteros y los bastidores traseros encierran el techo. Las esquinas superiores de los bastidores delanteros están equipadas con bisagras articuladas. Los cilindros de apertura entre las secciones de la compuerta y la caja están fijados a las secciones de la compuerta mediante un pestillo en los puntos más fuertes de las secciones de la compuerta. La guía final está soldada a la pesada parte inferior de los bastidores traseros. Los postes laterales de los bastidores posteriores llegan hasta una posición inferior, que proporciona un avellanado y una posición de protección adicional para las luces posteriores. Los estribos pueden fijarse a las tolvas.

Durante la descarga de los residuos, las secciones de la compuerta se desbloquean y suben, mientras que, durante la recogida, bajan y se bloquean. Las secciones de la compuerta están montadas en la parte trasera de las secciones de la caja por medio de dos bisagras situadas a ambos lados de la parte superior de cada sección de la caja. Las secciones de la compuerta suben y bajan por medio de un cilindro de doble efecto situado en la caja a ambos lados del mismo. Las secciones de la compuerta están equipadas con un mecanismo de compactación y una tolva. En la parte inferior de las secciones de la compuerta se encuentran unos soportes de seguridad.



CAJA / COMPUERTA

3.4. Mecanismo de compactación

El NPM MF300 dispone de dos mecanismos de compactación. El mecanismo de compactación desplaza los residuos desde la tolva hacia el interior de la caja y los compacta. Los mecanismos de compactación están situados dentro de la(s) sección(es) de la compuerta y constan de los siguientes componentes:

- dos placas de compactación (A)
- tres cilindros para las placas de compactación (B)
- dos placas de barrido (C)
- tres cilindros para cada placa de barrido (D)
- dos conjuntos placa de contrapresión / eyección (E)

El mecanismo de compactación funciona de la siguiente manera:

Se producen cuatro movimientos para transportar la basura desde la tolva hasta el interior de la caja para su compactación:

1 Extensión de la placa de compactación

Los cilindros de la placa de compactación la extienden hacia fuera.

2 Bajada de la placa de barrido

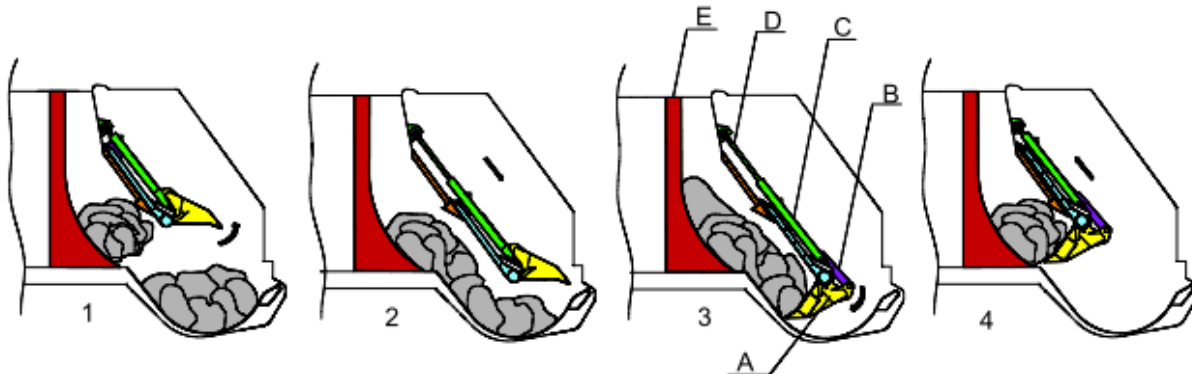
Los cilindros de la placa de barrido mueven las placas de barrido y de compactación hacia abajo.

3 Retracción de la placa de compactación

Los cilindros de la placa de compactación la retraen moviendo el mecanismo de compactación hacia abajo.

4 Subida de la placa de barrido

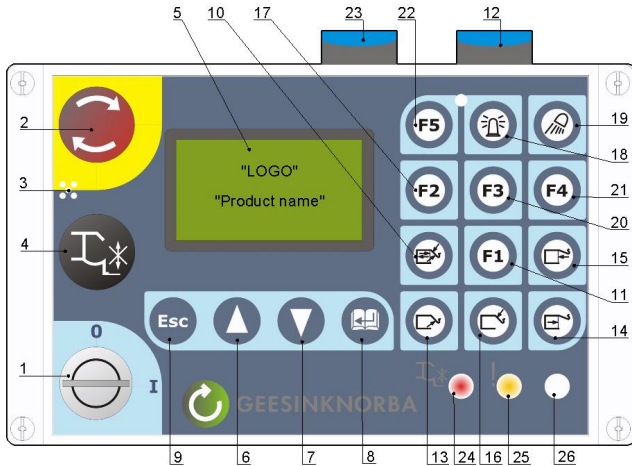
Los cilindros de la placa de barrido mueven las placas de barrido y de compactación hacia arriba.



CAJA / COMPUERTA

3.5 Panel de control de la cabina (CCB)

El panel de control de la cabina (CCB) sirve para accionar todas las funciones, aparte de las del mecanismo de compactación y del elevador. El CCB se encuentra dentro de la cabina y se compone de los siguientes elementos:



1 El interruptor de alimentación general (1) con llave sirve para activar o desactivar los controles y mandos del contenedor recolector.

2 El botón de parada de emergencia (2) sirve para detener inmediatamente todas las funciones y activar el zumbador. Gire el botón para la desactivar.

3 El zumbador (3) que produce los siguientes sonidos:

- un sonido intermitente si se acciona el botón de emergencia o el botón de desbloqueo.
- un sonido continuo si se acciona el botón de aviso para la comunicación entre el conductor y el operario.
- un rápido sonido pulsante en caso de un error del sistema. Las advertencias y errores se indican asimismo en la pantalla.
- un sonido continuo si se detecta que los estribos están ocupados mientras se viaja a una velocidad superior a 40 km/h.

4 El botón de seguridad de anulación de los estribos (4) anula los dispositivos de seguridad de los estribos. Al pulsar este botón, mientras funcionen los estribos, en caso de situaciones de emergencia en el tráfico, todas las limitaciones de conducción aplicables al vehículo se anulan. También se desactivan el mecanismo de compactación y el elevador. Para reactivar el mecanismo, primero debe desbloquearse el botón girándolo a la derecha. En los vehículos de recogida sin estribos, este botón está inactivo.

Observación: Después de apagar el botón de anulación de seguridad de los estribos, se activa un tiempo de retardo de 300 segundos minutos antes de que el mecanismo de compactación y el elevador empiecen a funcionar de nuevo.

5 En la pantalla (5) aparecen las opciones del menú. Después de poner en marcha el sistema, la pantalla (5) muestra la pantalla de inicio. Después de 20 segundos aparece la pantalla de estado y es posible ver el menú. Consulte el

6 rtado 13.2. para obtener información sobre la estructura del menú.

Botón arriba (6), para subir a través del menú.

CAJA / COMPUERTA














- 7** **Botón abajo (7)**, para bajar a través del menú.
- 8** **Botón aceptar (8)** para confirmar la selección.
- 9** **El botón de escape (9)** para salir del menú y borrar códigos de error.
- 10** **El botón selector (10)** para desactivar el modo compactación y activar el modo descarga. En el modo descarga, el botón está encendido.
- 11** **El botón selector F1 (11)** sirve para elegir entre la descarga de los residuos por medio de los botones en el CCB o la descarga de residuos por medio de los mandos en el contenedor recolector. El botón (11) se enciende durante la descarga de residuos por medio de los botones en el CCB.
- 12** **Botón HTR (12)** botón Hold To Run (Mantener Pulsado para Funcionar) en combinación con el botón (13) o (16) (Opcional).
- 13** **El botón (13)** para subir la compuerta. El botón debe utilizarse junto con el botón HTR (12).
- 14** **El botón (14)**, para mover hacia fuera el conjunto placa de contrapresión / eyección para la descarga de la basura.
- 15** **El botón (15)**, se utiliza con fines de mantenimiento, para mover el conjunto placa de contrapresión / eyección hacia el interior de la caja.
- 16** **El botón (16)** para bajar la compuerta. El botón debe utilizarse junto con el botón HTR (12).
- 17** **El botón selector F2 (17)**, para apagar el zumbador exterior de la conducción en marcha atrás (opcional).
- 18** **El botón selector (18)**, para activar o desactivar la(s) luz(es) de destellos.
- 19** **El botón selector (19)**, para activar o desactivar el (los) foco(s) de trabajo.

- 20** El botón F3 (20) no tiene ninguna función.
- 21** El botón F4 (21) no tiene ninguna función.
- 22** **El botón selector F5 (22)** se utiliza para seleccionar entre la sección izquierda o derecha de la compuerta al descargar la basura por medio de los botones en el CCB. El botón (22) se ilumina al seleccionar la compuerta derecha
- 23** **El botón HTR (23)** sirve para activar la posición de conducción del elevador. (Opcional)
- 24** **La luz roja (24)** está intermitente cuando está activado el control de anulación de los estribos.
- 25** **La luz naranja (25)** está encendida de forma continua cuando el vehículo está en una situación poco segura: al conducir >30 km/h y con un estribo activado.
- 26** **La luz blanca (26)** no tiene ninguna función

CAJA / COMPUERTA

Pantalla de estado

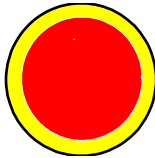
Vista general de las posiciones y explicación de los posibles pictogramas

Pictograma	Explicación
	Compuerta no bloqueada
	Indicación de que la caja está llena
	Parada de emergencia activa
	Nivel de aceite bajo
	Temperatura del aceite elevada
	Carga elevada sobre el eje
	La PTO (toma de fuerza) no está activa
	El mecanismo de compactación está bloqueado
	Demora de tiempo del mecanismo de compactación (el pictograma se ilumina intermitentemente)
	Estribo(s) activado(s)
	Es necesario activar los estribos (el pictograma se ilumina intermitentemente)
	Protección de anulación de estribos activada
	Tiempo de retardo del estribo activado (el pictograma se ilumina intermitentemente)

CAJA / COMPUERTA

3.6 Función de la parada de emergencia y del botón de aviso

El **botón de parada de emergencia (rojo con amarillo)** interrumpe de inmediato todas las operaciones. Al accionarlo, se escucha claramente dentro de la cabina una señal de emergencia (un sonido intermitente). Mientras esté activado el botón de parada de emergencia, sólo podrá accionarse el botón de desbloqueo. Desactive el botón tirando de él o para una parada de emergencia del CCB: gire el botón para desactivarlo.



¡Observación!

La puerta de la caja forma parte del circuito de parada de emergencia eléctrico. Esto significa que si todos los botones de parada de emergencia están desactivados (tirados hacia afuera) y la puerta de la caja no está correctamente cerrada, ninguna de las funciones se encuentra activa.

El **botón de aviso** sirve para enviar una señal al conductor de la cabina. El sonido es distinto al de la señal del botón de parada de emergencia. Este botón puede ser utilizado por el o los operarios para establecer una comunicación con el conductor.



3.7 Mandos de la compuerta

Los **mandos de la compuerta** sirven para subir la compuerta, realizar un ciclo de limpieza, descargar los residuos, bajar y bloquear la compuerta.

Los paneles de control de la compuerta se encuentran a ambos lados (la sección correspondiente) de la caja.

El **botón abrir compuerta** sirve para subir la compuerta.



El **botón descargar residuos** hace avanzar el conjunto placa de contrapresión / eyección para vaciar la caja.



El **botón de retroceso** hace retroceder el conjunto placa de contrapresión / eyección.

El botón de retroceso puede utilizarse con fines de mantenimiento.



CAJA / COMPUERTA

Los dos botones para bajar la compuerta se deben accionar simultáneamente hasta que la compuerta se haya bloqueado completamente. Durante esta operación, el conjunto placa de contrapresión / eyección retrocederá automáticamente unos 20 cm en la caja.



3.8 Botones /interruptores de función del mecanismo de compactación

Los mandos del mecanismo de compactación sirven para compactar los residuos. Los paneles de control del mecanismo de compactación se encuentran en la compuerta a ambos lados del vehículo.

El botón de desbloqueo (amarillo) interrumpe inmediatamente todas las operaciones y la placa de barrido se desplazará hacia arriba. La placa de compactación se mantiene en su posición, y se desliza hacia arriba junto con la placa de barrido. El botón de desbloqueo debe accionarse de forma continua y el movimiento se detendrá únicamente cuando la placa de barrido esté totalmente arriba. De este modo, el (los) operario(s) puede separar cualquier objeto atascado. Al accionar el botón, se escucha claramente dentro de la cabina una señal de emergencia (un sonido intermitente).



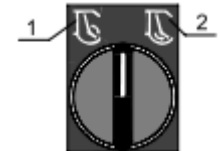
El botón de encendido de un solo ciclo (verde) hará que el mecanismo de compactación efectúe un número de ciclos. El número de ciclos puede ajustarse en el puesto de control de la cabina. Si durante la compactación se acciona de nuevo el botón verde, el mecanismo de compactación acabará su ciclo. No se empezará un ciclo nuevo.



El interruptor de la placa de barrido permite mover la placa de barrido hacia arriba o abajo. Para mover la placa de barrido hacia arriba, sitúe el interruptor en la posición (1). Para mover la placa de barrido hacia abajo, sitúe el interruptor en la posición (2). El interruptor retorna mediante un muelle a la posición neutral.



El interruptor de la placa de compactación permite mover la placa de compactación hacia dentro o fuera. Para mover la placa de compactación hacia dentro, sitúe el interruptor en la posición (1). Para mover la placa de compactación hacia fuera, sitúe el interruptor en la posición (2). El interruptor retorna mediante un muelle a la posición neutral.



CAJA / COMPUERTA

3.9 Estribos en combinación con asideros (opcional)

Los **estribos** se utilizan como lugar donde el o los operarios pueden estar de pie durante la ruta de recogida de residuos, y pueden plegarse hacia arriba cuando no estén en uso. Los estribos están montados a ambos lados, debajo de la compuerta. Los asideros sirven para que el o los operarios puedan agarrarse durante la ruta. Los asideros se encuentran a ambos lados de la parte trasera de la compuerta.

Durante la recogida, el estribo debe encontrarse plegado hacia abajo (posición inferior).

Se recomienda plegar los estribos hacia arriba cuando se conduce a más de 40 km/h..

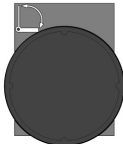


En cada estribo, sólo se permite la presencia de un operario

3.10 Opcional estribos y asideros con control neumático

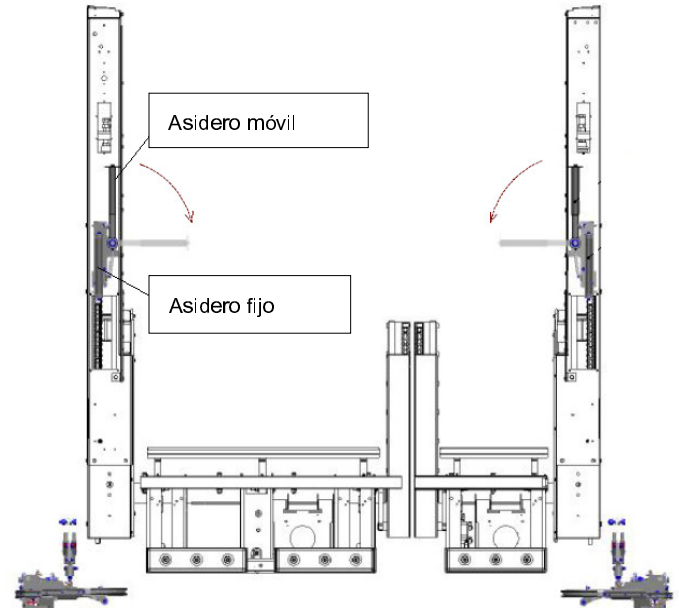
Cuando están montados asideros controlados neumáticamente, estos se activarán junto con los estribos controlados neumáticamente.

Botón de los estribos



Accione el botón de estribos para desplegar tanto los estribos como los asideros neumáticos a su posición horizontal. Tanto los estribos como los asideros se encuentran ahora en la posición de trabajo. Únicamente ahora, el operario podrá situarse en los estribos y utilizar los asideros.

Para utilizar el elevador, active primero de nuevo el botón de estribos para que tanto los estribos como los asideros vayan a su posición de descanso. ¡Únicamente en esta posición podrán utilizarse los elevadores!



SISTEMAS DE CARGA

4 Sistemas de carga

La máxima capacidad de carga de los elevadores es:






En caso del peine estrecho: 175 kg.

En caso del peine ancho: 400 kg. en caso del L500

500 kg. en caso del L200

4.1 Relación de elevadores / contenedores

Para los elevadores se realizan ensayos dinámicos y estadísticos; forman parte de los Archivos técnicos.

						
	EN 840-1 120L-400L	EN 840-2 500L-770L	EN 840-2 1000L-1200L	EN 840-3 770L-1300L	EN 840-4 750L-1600L	
MF300L200	✓	✓	✓	○	✗	Multi fraction
MF300L500	✓	✓	✓	○	✗	
MF300TH	★	★	★	★	★	

✓ = Standard ○ = Option ✗ = Not available/Not possible

★ = Lift depending

ELEVADOR L500

5 Elevador L500

5.1 Descripción y funciones

El elevador L500 está adaptado especialmente al NPN MF 300.

El elevador del lado izquierdo (ancho) permite manipular contenedores de 2 y 4 ruedas de 120-1100 litros conforme a la norma EN 840-1, EN 840-2 y EN 840-3.

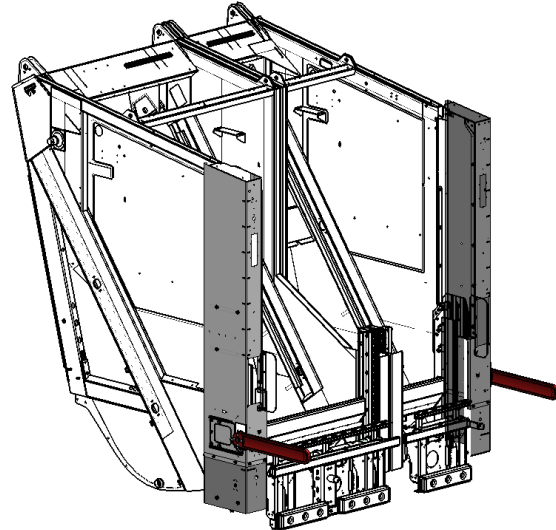
El elevador del lado derecho (estrecho) permite manipular contenedores de 2 de 120-370 litros conforme a la norma EN 840-1.

Los dos elevadores pueden trabajar con total independencia el uno del otro.

Como opcional, los elevadores pueden equiparse con:

- Un ciclo de vaciado semiautomático/automático
- Brazos DIN en el lado izquierdo (anchos)
- Elevatapas en el lado izquierdo (anchos)

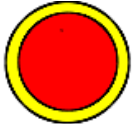
Los paneles de control del elevador L500 se encuentran en la compuerta a ambos lados del vehículo.



ELEVADOR L500

Función de los botones e interruptores

El **botón de parada de emergencia (rojo con amarillo)** interrumpe de inmediato todas las operaciones. Al accionarlo, se escucha claramente dentro de la cabina una señal de emergencia (un sonido intermitente). Mientras esté activado el botón de parada de emergencia, sólo podrá accionarse el botón de desbloqueo. Desactive el botón tirando de él o para una parada de emergencia del CCB: gire el botón para desactivarlo.



El **botón de aviso** sirve para enviar una señal al conductor de la cabina. El sonido difiere de la señal del botón de parada de emergencia (un sonido continuo). Este botón puede ser utilizado por el o los operarios para establecer una comunicación con el conductor.



El **botón de desbloqueo (amarillo)** interrumpe inmediatamente todas las operaciones y la placa de barrido se desplazará hacia arriba. La placa de compactación se mantiene en su posición, y se desplaza hacia arriba junto con la placa de barrido. El botón de bloqueo debe mantenerse pulsado y el movimiento se detendrá únicamente cuando la placa de barrido esté totalmente arriba.



Esto permite al (a los) operario(s) eliminar cualquier producto atascado. Al accionar el botón, se escucha claramente dentro de la cabina una señal de emergencia (un sonido intermitente).

El **botón de encendido de un solo ciclo (verde)** hará que el mecanismo de compactación efectúe un número de ciclos. El número de ciclos puede ajustarse en el puesto de control de la cabina. Si durante la compactación se acciona de nuevo el botón verde, el mecanismo de compactación acabará su ciclo. No se empezará un ciclo nuevo.



Cuando durante la compactación automática el elevador está en la posición inferior, el movimiento descendente de la placa de barrido se detendrá antes de acabar su ciclo. Para continuar el mecanismo de compactación, el último tramo del movimiento descendente de la placa debe activarse pulsando de forma ininterumpida el botón de compactación. En cuanto acabe el movimiento descendente de la placa de barrido, el mecanismo de compactación continuará en modo automático para finalizar su ciclo. Si el elevador está en una posición que protege el sistema de compactación, el ciclo de compactación automática no se interrumpirá debido a un 'sistema cerrado'.

Botones / Joystick del elevacontenedores

El elevacontenedores puede equiparse con botones SUBIR/BAJAR o con joysticks. Las funciones de los botones o el joystick son:

El **botón subir (símbolo azul pálido descrito a continuación a la izquierda)** hace subir el elevador pulsándolo. (función mantener pulsado para hacer funcionar).

ELEVADOR L500

Al accionar de forma continuada este botón, el contenedor se agitará en la posición superior, hasta soltar el botón (únicamente en el caso de cubos de 2 ruedas)

Al tirar del joystick (símbolo descrito a continuación a la derecha, opcional)

hacia arriba, el elevador baja. La velocidad de subida es proporcional al movimiento del joystick. Al accionar de forma continuada el joystick, el contenedor se agitará en la posición superior, hasta soltar el joystick (únicamente en el caso de cubos de 2 ruedas).



Al pulsar el botón bajar (símbolo azul oscuro descrito a continuación a la izquierda), el elevador baja (mantener pulsado para hacer funcionar).

Al mover el joystick (símbolo descrito a continuación a la derecha, opcional) hacia abajo, el elevador baja. La velocidad de bajada es proporcional al movimiento del joystick.

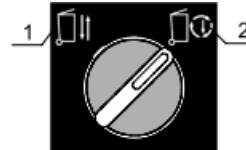


Las funciones de los demás botones o interruptores son:

Bin assist / autogrip (opcional)

Posición "1" corresponde a modo manual / bin assist. Al empujar un contenedor contra el o los balancines de mando, el contenedor se elevará a una posición determinada y deberá seguir manipulándose manualmente mediante los botones o el joystick. La elevación automática está desactivada.

Posición "2" corresponde a modo automático. La elevación automática es posible con cubos de 2 ruedas. Bin assist está desactivado.

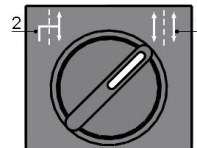


Observación: Bin assist y modo automático sólo funcionan con los estribos de seguridad en posición horizontal.

Interruptor selector de elevador

Con el interruptor selector de elevador se puede elegir entre accionar el elevador derecho o izquierdo utilizando el mismo joystick.

La posición "1" permite que el joystick del lado derecho del accione el elevador derecho y el joystick del lado izquierdo accione el elevador izquierdo.

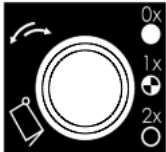


ELEVADOR L500

La posición "2" permite que el joystick del lado derecho del vehículo accione el elevador izquierdo. Con el interruptor selector de elevador en la posición "2", el joystick del lado izquierdo del vehículo no está operativo.

El botón selector sacudir (opcional, se utiliza para seleccionar el número de sacudidas, únicamente para cubos de 2 ruedas en combinación con el modo automático).

- Luz "apagada" (en el botón) = Sin sacudir
- Luz parpadeando (en el botón) = 1 sacudida
- Luz encendida de forma continua (en el botón) = 2 sacudidas

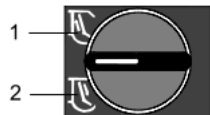


El interruptor de la placa de barrido permite mover la placa de barrido hacia arriba o abajo.

Para mover la placa de barrido hacia arriba, sitúe el interruptor en la posición (1).

Para mover la placa de barrido hacia abajo, sitúe el interruptor en la posición (2).

El interruptor retorna mediante un muelle a la posición neutral.

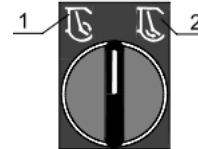


El interruptor de la placa de compactación permite mover la placa de compactación hacia dentro o fuera.

Para mover la placa de compactación hacia dentro, sitúe el interruptor en la posición (1).

Para mover la placa de compactación hacia fuera, sitúe el interruptor en la posición (2).

El interruptor retorna mediante un muelle a la posición neutral.



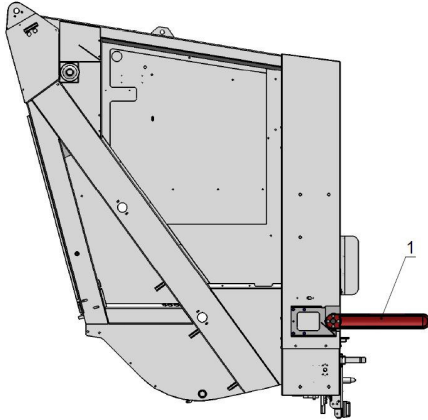
El botón selector del modo sirve para seleccionar el modo manual, bin assist o el modo automático del elevador.

- (1) Modo manual = La luz del botón está "apagada" (4)
- (2) Modo Bin assist = La luz del botón está parpadeando (5)
- (3) Modo automático = La luz del botón está "encendida" de forma continua (6)



ELEVADOR L500

Función de los estribos de seguridad (opcional)



Modo automático / bin assist

Con las defensas de seguridad (1) legados en posición horizontal y la rampa hacia arriba y bloqueada los elevadores izquierdo (ancho) y derecho (estrecho) pueden accionarse automáticamente sólo para cubos de 2 ruedas. Esto significa, que al detectarse un contenedor por el o los balancines de mando, el elevador se pone en marcha y vacía y se detiene automáticamente.

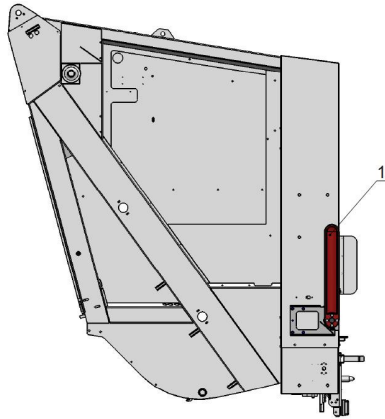
El lado izquierdo (ancho) puede manipular cubos de 2 ruedas en combinación con el peine.

Los contenedores de 4 ruedas pueden manipularse con el peine o con los brazos elevadores opcionales. Los contenedores de 4 ruedas se elevan primero parcialmente (Bin assist) y después deben manipularse manualmente

El lado derecho (estrecho) puede manipular únicamente cubos de 2 ruedas en combinación con el peine.

Delante del peine ancho pueden situarse como máximo dos cubos de 2 ruedas o un contenedor de 4 ruedas.

ELEVADOR L500



Modo manual

Con los estribos de seguridad (1) plegados en posición vertical y la rampa hacia arriba y bloqueada los elevadores izquierdo (ancho) y derecho (estrecho) pueden accionarse sólo manualmente. Cuando un botón/joystick no está activado, el elevador se detiene, por lo que debe mantenerse pulsado para que siga funcionando.

El lado izquierdo (ancho) puede manipular cubos de 2 ruedas en combinación con el peine. Los contenedores de 4 ruedas pueden manipularse con el peine o con los brazos elevadores opcionales. El lado derecho (estrecho) puede manipular únicamente cubos de 2 ruedas en combinación con el peine.

Delante del peine ancho pueden situarse como máximo dos cubos de 2 ruedas o un contenedor de 4 ruedas.

Función del haz de luz de 850 mm



Haz de luz

El haz de luz se compone de algunos sensores (posición 1) encima de la rampa. Cuando se detecten miembros humanos o personas en la zona protegida y el elevador esté en la posición inferior, el mecanismo de compactación se detendrá/interrumpirá inmediatamente.

En el caso de que el elevador esté subiendo, el elevador detectará la altura de los dispositivos elevadores por medio de un sensor analógico. En este caso, se ignorará el haz de luz y el mecanismo de compactación seguirá funcionando.

ELEVADOR L200

6. Elevador L200

6.1 Descripción y funciones del producto

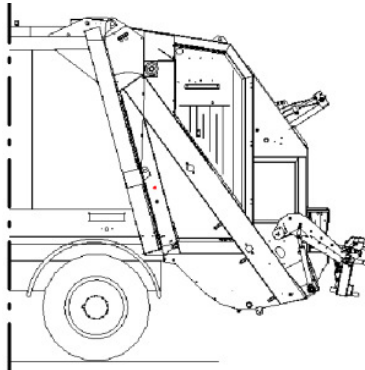
El L200 se compone de 1 peine (a ambos lados), 1 conjunto de brazos adaptadores (opcionales, en el lado ancho) y 1 rampa colocada en la parte posterior de cada compuerta. La compuerta ancha está provista de un abretapas y un sujetaccontenedores (opcionales).

Con la rampa bajada, el L200 manipula las bolsas y los residuos sueltos y voluminosos. Con la rampa subida, pueden manipularse manualmente por medio del peine contenedores de 2 y 4 ruedas de 120 a 1100 litros, según las normas EN 840-1, EN 840-2 y EN 840-3.

El elevador ancho (lado izquierdo) puede manipular contenedores de 120 -1100 litros.

El elevador estrecho (lado derecho) puede manipular contenedores de 120 -370 litros.

Durante la carga, no sitúe cubos de 2 ruedas de tamaños diferentes para evitar que el contenedor pequeño pase por debajo del sujetaccontenedores en lugar de ser recogido por el mismo

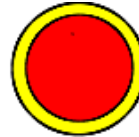


Los paneles de control del elevador L200 se encuentran en la parte trasera de la compuerta a ambos lados del vehículo.

Función de los botones e interruptores

El botón de parada de emergencia (rojo con amarillo) interrumpe de inmediato todas las operaciones. Al accionarlo, dentro de la cabina se oye claramente una señal de emergencia.

Mientras esté activado el botón de parada de emergencia, sólo podrá accionarse el botón de desbloqueo. Desactive el botón tirando de él o para una parada de emergencia del CCB: gire el botón para desactivarlo.



El botón de aviso sirve para enviar una señal al conductor de la cabina. El sonido difiere de la señal del botón de parada de emergencia (un sonido continuo). Este botón puede ser utilizado por el o los operarios para establecer una comunicación con el conductor.



ELEVADOR L200

El botón de desbloqueo (amarillo) interrumpe inmediatamente todas las operaciones y la placa de barrido se desplazará hacia arriba. La placa de compactación se mantiene en su posición, y se desplaza hacia arriba junto con la placa de barrido. El botón de desbloqueo debe accionarse de forma continua y el movimiento se detendrá únicamente cuando la placa de barrido esté totalmente arriba. De este modo, el (los) operario(s) puede separar cualquier objeto atascado. Al accionar el botón, se escucha claramente dentro de la cabina una señal de emergencia (un sonido intermitente).



El botón de encendido de un solo ciclo (verde) hará que el mecanismo de compactación efectúe un número de ciclos. El número de ciclos puede ajustarse en el puesto de control de la cabina. Si durante la compactación se acciona de nuevo el botón verde, el mecanismo de compactación acabará su ciclo. No se empezará un ciclo nuevo.



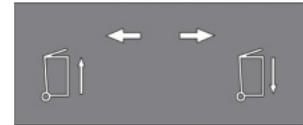
Botones / Joystick del elevacontenedores

El elevacontenedores puede equiparse con botones SUBIR/BAJAR o con JOYSTICKS. En el caso de los joysticks, se muestra la etiqueta en el lado izquierdo del vehículo. Las funciones de los botones o el joystick son:

El botón subir (símbolo azul pálido descrito a continuación a la izquierda) hace subir el elevador pulsándolo. (función mantener pulsado para hacer funcionar).

Al accionar de forma continuada este botón, el contenedor se agitará en la posición superior, hasta soltar el botón (únicamente en el caso de cubos de 2 ruedas)

Al mover el joystick (símbolo descrito a continuación a la derecha, opcional) hacia delante, el elevador sube. La velocidad de subida es proporcional al movimiento del joystick. Al accionar de forma continuada el joystick, el contenedor se agitará en la posición superior, hasta soltar el joystick (únicamente en el caso de cubos de 2 ruedas).



Al pulsar el botón bajar (símbolo azul oscuro descrito a continuación a la izquierda), el elevador baja (mantener pulsado para hacer funcionar).

Al tirar del joystick (símbolo descrito a continuación a la derecha, opcional) hacia atrás, el elevador baja. La velocidad de bajada es proporcional al movimiento del joystick.

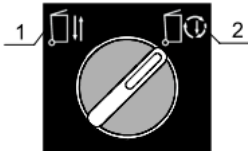


ELEVADOR L200

Bin assist / autogrip (opcional)

Posición "1" corresponde a bin assist. Al empujar un contenedor contra el o los balancines de mando, el contenedor se elevará a una posición determinada y deberá seguir manipulándose manualmente mediante los botones o el joystick.

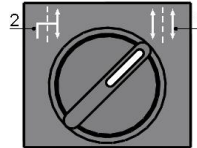
Posición "2". Bin assist está desactivado.



Interruptor selector de elevador

Con el interruptor selector de elevador se puede elegir entre accionar el elevador derecho o izquierdo utilizando el mismo joystick.

La posición "1" permite que el joystick del lado derecho del accione el elevador derecho y el joystick del lado izquierdo accione el elevador izquierdo.



La posición "2" permite que el joystick del lado derecho del vehículo accione el elevador izquierdo. Con el interruptor selector de elevador en la posición "2", el joystick del lado izquierdo del vehículo no está operativo.

Se utiliza el botón selector del sujetaccontenedores para cambiar entre las diferentes posiciones del sujetaccontenedores.

- Luz ininterrumpidamente "encendida" (en el botón)
= sujetaccontenedores en posición de descanso.
- Luz intermitente (en el botón)
= sujetaccontenedores en 2ª posición, para manipular contenedores de 4 ruedas
- Luz "apagada" (en el botón)
= sujetaccontenedores en posición de trabajo para cubos de 2 ruedas.



ELEVADOR L200

Función del haz de luz de 850 mm



Haz de luz

El haz de luz se compone de algunos sensores (posición 1) encima de la rampa. El haz de luz detecta si alguien o algo pasa por la zona justo encima de la rampa cuando se producen movimientos peligrosos. Al detectar alguien o algo, y el elevador está en la posición inferior, se parará/interrumpirá inmediatamente el mecanismo de compactación.

En el caso de que el elevador esté subiendo, el elevador detectará la altura de los dispositivos elevadores por medio de un sensor analógico. En este caso, se ignorará el haz de luz y el mecanismo de compactación seguirá funcionando.

ELEVADORES DE OTRAS COMPAÑÍAS

7. Elevadores de otras compañías

Para una descripción y las funciones de productos de otros fabricantes, consulte los documentos pertinentes de los mismos.

ELEVADORES DE OTRAS COMPAÑÍAS

MANEJO DEL CONTENEDOR COLECTOR

8. Manejo del contenedor recolector



¡ADVERTENCIA! Asegúrese de familiarizarse por completo con las advertencias relacionadas con el manejo antes de empezar a trabajar con la máquina

8.1 Puesta en marcha del contenedor colector

1 Sitúe el interruptor general (1) en la posición I. Estará activada la alimentación del contenedor recolector cuando en la pantalla aparezca el LOGOTIPO y nombre del producto. El tiempo de puesta en marcha del sistema depende del número de módulos conectados al sistema.

Si el vehículo de recogida de basura está equipado con estribos, estos se activarán antes de poder manejar el contenedor colector. La pantalla indica esto por medio de un pictograma intermitente "Footboard activation required" ("Requiere la activación de estribos") (véase el pictograma en la pantalla de estado en la sección 3.5 anterior). Active los estribos uno por uno empujándolos para abajo. Se encenderán los interruptores de proximidad del o de los estribos y el sistema comprobará el funcionamiento de dichos interruptores (como si una persona estuviera de pie en los estribos). El pictograma "Requiere la activación de estribos" deja de parpadear. Sólo tras haber activado una vez ambos, el contenedor recolector podrá ponerse en marcha.

Tarda unos segundos antes de poder accionar las funciones del contenedor recolector. 20 segundos después de poner en funcionamiento el contenedor recolector, aparecen una serie de pictogramas en la pantalla de estado. Estos pictogramas muestran una alarma o un estado.

2 Al activar un botón de emergencia (2), un botón rojo sobre un fondo amarillo, aparece el pictograma "Emergency stop active" (Parada de emergencia en funcionamiento) en la pantalla y se bloquea el funcionamiento del contenedor recolector. El zumbador emite un sonido claramente audible en la cabina. Sólo podrá accionarse el botón de desbloqueo (amarillo) del panel de la compuerta. El botón de emergencia del panel de control puede desbloquearse girándolo en el sentido de las flechas, mientras que para desbloquear los otros botones de emergencia deben tirarse hacia fuera.

3 El zumbador (3) produce los siguientes sonidos:

- un sonido intermitente si se acciona el botón de emergencia o el botón de desbloqueo.
- un sonido continuo si se acciona el botón de aviso para la comunicación entre el conductor y el operario.
- un sonido intermitente rápido en caso de una advertencia o error.

Las advertencias y errores se indican asimismo en la pantalla.



MANEJO DEL CONTENEDOR COLECTOR

4 Al pulsar el botón de seguridad de anulación de los estribos (4), en caso de situaciones de emergencia en el tráfico, todas las limitaciones de conducción aplicables al vehículo se anulan. También se desactivan el mecanismo de compactación y el elevador. Para reactivarlos, primero debe soltar el botón. El siguiente pictograma aparece en la pantalla.



¡Observación!:

Tras apagar el botón de seguridad de anulación de los estribos, se activa un tiempo de retraso de 5 minutos antes de que el mecanismo de compactación y el elevador empiecen a funcionar de nuevo.

Sin los estribos, el botón está inactivo.

8.2 Compactación de la basura

1 El botón de encendido de un solo ciclo (verde) hará que el mecanismo de compactación efectúe un ciclo. En la configuración "open back" (parte trasera abierta), el botón tiene que ser accionado manualmente durante los movimientos de "bajada de la placa de barrido" y "retroceso de la placa de compactación". En el caso de un elevador (TH) el número de ciclos automáticos se puede ajustar en el menú Ajustes del panel de control de la cabina. Si durante la compactación se acciona de nuevo el botón verde, el mecanismo de compactación acabará su ciclo. No se empezará un ciclo nuevo.



2 El interruptor de la placa de barrido permite mover la placa de barrido hacia arriba o abajo.

Para mover la placa de barrido hacia arriba, sitúe el interruptor en la posición (1).

Para mover la placa de barrido hacia abajo, sitúe el interruptor en la posición (2).

El interruptor retorna mediante un muelle a la posición neutral.

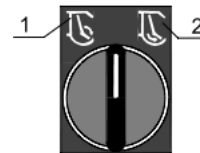


3 El interruptor de la placa de compactación permite mover la placa de compactación hacia dentro o fuera.

Para mover la placa de compactación hacia dentro, sitúe el interruptor en la posición (1).

Para mover la placa de compactación hacia fuera, sitúe el interruptor en la posición (2).

El interruptor retorna mediante un muelle a la posición neutral.



¡Observación!:

El control manual puede ser ventajoso cuando se compactan objetos voluminosos o una gran cantidad de basura.

Para desplazar el montón de basura se pueden usar juntos los interruptores de la placa de barrido y de la placa de compactación.

MANEJO DEL CONTENEDOR COLECTOR

8.3 Descarga por medio de los mandos del contenedor recolector

1 Pulse el botón selector (1) para activar el modo descarga y pulse el botón selector F1 (2) para descargar los residuos por medio de los mandos en el contenedor recolector. Únicamente debe estar encendido el botón selector (1). En este caso, el modo compactación está **inactivo**.



2 Accione el botón subir compuerta para desbloquear y abrir la sección de la compuerta.



Pulse el botón hasta que la compuerta esté completamente abierta. Al soltar el botón subir compuerta, el mecanismo de compactación automáticamente efectúa un ciclo para limpiar la compuerta.

3 Accione el botón del conjunto placa de contrapresión / eyección hasta que la caja esté totalmente vacía. Es recomendable esperar con la descarga hasta que la tolva esté totalmente limpia.



4 Accione simultáneamente los dos botones "bajar compuerta". Baje la compuerta hasta el punto en el que el soporte de seguridad de la compuerta pueda moverse a la "posición de trabajo".



¡Observación!
El conjunto placa de contrapresión / eyección retrocederá unos 20 cm en la caja antes de que inicie la bajada de la compuerta.

5 Baje la compuerta todavía más hasta que descance en el soporte de seguridad.

6 Limpie los bordes de sellado entre la caja y la compuerta antes de cerrar la compuerta.

MANEJO DEL CONTENEDOR COLECTOR

7 Suba la compuerta. Accione el botón de subida de la compuerta hasta que la compuerta esté separada del soporte de seguridad.



8 **Coloque** el soporte de seguridad en la posición de transporte.

9 **Baje** la compuerta. Accione los dos botones para hacer descender la compuerta simultáneamente. La compuerta está bloqueada correctamente si el número cada vez mayor de revoluciones desciende.



10 **Pulse el botón selector (1)** en el CCB hasta que deje de estar encendido. En este caso, el modo compactación está activo.

MANEJO DEL CONTENEDOR COLECTOR

8.4 Descarga por medio de los botones del CCB (opcional)

1 Pulse el botón selector (1) para activar el modo descarga y pulse el botón selector F1 (2) para descargar los residuos por medio de los botones en el CCB. Ambos botones selectores (1) y (2) deben estar encendidos.

En este caso, el modo compactación está **inactivo**.

2 Pulse el botón selector F5 (3) para seleccionar la sección de la compuerta. Si está iluminado el botón selector (3), la sección derecha de la compuerta está activa. Si no está iluminada, la sección izquierda de la compuerta está activa.

3 Seleccione el botón (4) junto con el botón HTR (mantener pulsado) (7) para subir la compuerta. No se iniciará automáticamente un ciclo de limpieza mientras la compuerta esté totalmente subida. Si se requiere un ciclo de limpieza adicional, seleccione de nuevo el botón (4). El ciclo de limpieza puede realizarse las veces que necesite.

4 Seleccione el botón (5) para descargar la basura.

5 Seleccione el botón (6) junto con el botón HTR (mantener pulsado) (7) para bajar la compuerta. El conjunto placa de contrapresión / eyección retrocederá unos 20 cm en la caja durante la bajada de la compuerta.

Observación:

La compuerta no se cerrará completamente durante la bajada de la compuerta por medio de los botones en el CCB. Se dejará un hueco de más de un metro. La compuerta debe cerrarse y bloquearse desde fuera. Véase las sección 8.3. anterior: pasos 9 y 10.



6 Pulse el botón selector F1 (2) hasta que deje de estar encendido.

7 **Cierre y bloquee** la compuerta por medio de los mandos en el contenedor recolector. Véase las sección 8.3. anterior: pasos 9 y 10

SISTEMA DE CÁMARAS

9 Sistema de cámaras

El sistema de cámaras proporciona al conductor una vista general del sistema y las inmediaciones mientras se encuentra en funcionamiento. El sistema consta de 1 monitor dentro de la cabina y 1 cámara situada en la parte trasera del vehículo. Por favor, consulte el manual del sistema de cámaras para información más pomenorizada.

9.1 Manejo del teclado

El monitor reacciona a la intensidad de la luz durante el día y la noche. Por tanto, no cubra el sensor óptico (1). No es posible modificar ninguna configuración del sistema de cámaras de control



¡OBSERVACIÓN!

LOS OBJETOS EN EL MOTOR PUEDEN ESTAR MÁS CERCA DE LOS QUE PARECEN

MANEJO DEL L500

10 Manejo del L500



¡ADVERTENCIA! Asegúrese de familiarizarse por completo con las advertencias relacionadas con el manejo antes de empezar a trabajar con la máquina



¡ADVERTENCIA! Utilice siempre las 2 manos para colocar el contenedor delante del elevador.



¡ADVERTENCIA! Durante la elevación, está terminantemente prohibido tocar o intentar abrir la tapa del contenedor

10.1 Manipulación de basura en bolsas, esparcida o voluminosa

- 1 Desbloquee la rampa y tire de la rampa hacia abajo.
- 2 Tire las bolsas, residuos sueltos o voluminosos a la tolva.

- 3 Con la rampa bajada (Sistema abierto), debe accionarse manualmente el botón de encendido de un ciclo durante el movimiento de la "placa de barrido hacia abajo" y la "placa de compactación hacia dentro". (Mantener pulsado para funcionar).



MANEJO DEL L500

10.2 Manipulación de los cubos de 2 ruedas (EN840-1 / 120L - 370L) (Lados estrecho y ancho)

En modo manual, compruebe los siguientes puntos:

- 1 Compruebe si la rampa está subida. Si no es así, suba y bloquee la rampa.
- 2 Todos los brazos adaptadores están plegados hacia adentro.

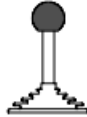
Con **botón selector del modo** es posible situar los contenedores en modo manual (1)



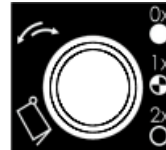
Seleccione el modo manual: active el botón hasta la lámpara del botón esté "apagada".

Vaciado del contenedor:

- 1 Sitúe el elevador a la altura de recogida. Accione el botón subir o bajar o mueva el joystick hacia arriba o



- 2 Pulse el botón selector de sacudir para seleccionar el número de sacudidas.
 - Luz "apagada" (en el botón) = Sin sacudir
 - Luz parpadeando (en el botón) = 1 sacudida
 - Luz encendida de forma continua (en el botón) = 2 sacudidas

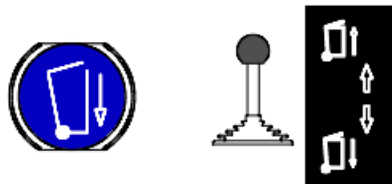


- 3 Sitúe el contenedor delante del peine. Ruede el contenedor levemente inclinado hacia delante hasta que el borde de recogida del contenedor se encuentre encima de los dientes del peine.

- 4 Recoja el contenedor. Accione el botón subir (función mantener pulsado para hacer funcionar) o mueva el joystick hacia arriba. Lleve el contenedor a su posición superior. El contenedor se vacía en la tolva.

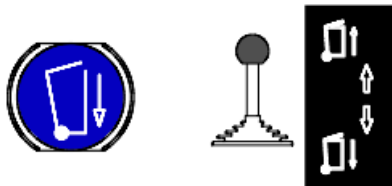
MANEJO DEL L500

- 5** Cuando se vacíe el contenedor, accione el botón bajar o mueva el joystick hacia abajo. Baje el contenedor hasta el suelo.



- 6** Tras soltarlo, aleje el contenedor del elevador.

- 7** Sitúe el elevador en modo transporte.



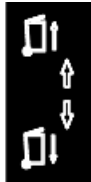
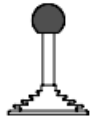
MANEJO DEL L500

En modo automático (opcional), compruebe los siguientes puntos:

- 1 Compruebe si la rampa está subida. Si no es así, suba y bloquee la rampa.
- 2 Sitúe los estribos de seguridad (opcional) en posición horizontal.
- 3 Todos los brazos adaptadores están plegados hacia adentro.

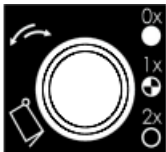
Vaciado del contenedor:

- 1 Sitúe el elevador a la altura de recogida. Accione el botón subir o bajar o mueva el joystick hacia arriba o abajo.



- 2 Pulse el botón selector de sacudir para seleccionar el número de sacudidas.

- Luz "apagada" (en el botón) = Sin sacudir
- Luz parpadeando (en el botón) = 1 sacudida
- Luz encendida de forma continua (en el botón) = Agitar dos veces.



- 3 Sitúe el contenedor delante del peine. Ruede el contenedor levemente inclinado hacia delante hasta que la parte delantera del contenedor presione la palanca de inicio que activará el elevador para que recoja el contenedor e inicie un ciclo automático.

Situar el o los contenedores en un peine ancho en modo automático (**texto para todos los países, excepto Francia**):

3a) Situar un contenedor de 2 ruedas:

Sitúe el contenedor en el lado izquierdo del peine. Ruede el contenedor levemente inclinado hacia delante hasta que la parte delantera del contenedor presione la palanca de inicio que activará el elevador para que recoja el contenedor e inicie un ciclo automático.

3b) Situar dos contenedores de 2 ruedas:

Sitúe el primer contenedor en el lado derecho del peine. Ruede el contenedor levemente inclinado hacia delante y presiónelo contra el peine. Sitúe el segundo contenedor en el lado izquierdo del peine. Ruede el contenedor levemente inclinado hacia delante hasta que la parte delantera del contenedor presione la palanca de inicio que activará el elevador para que recoja ambos contenedores e inicie un ciclo automático.

Nota: Se iniciará el ciclo automático únicamente cuando se sitúe un contenedor en el lado izquierdo del peine.

MANEJO DEL L500

Situar el o los contenedores en modo automático (**texto únicamente para Francia**)

3 Situar contenedor(es) delante de un peine ancho en modo automático:

Con **botón selector del modo** es posible situar los contenedores en modo automático (3)



Seleccione el modo automático: active el botón hasta la lámpara del botón esté "encendida" de forma continua.

Operación en un peine ancho: posibilidad de situar uno o dos contenedores de 2 ruedas o un contenedor de 4 ruedas.

3a) Situar un contenedor de 2 ruedas:

Sitúe el contenedor en el lado derecho del peine. Ruede el contenedor levemente inclinado hacia delante hasta que la parte delantera del contenedor presione la palanca de inicio que activará el elevador para que recoja el contenedor e inicie un ciclo automático.

3b) Situar dos contenedores de 2 ruedas:

Sitúe el primer contenedor en el lado izquierdo del peine. Ruede el contenedor levemente inclinado hacia delante y presiónelo contra el peine. Sitúe el segundo contenedor en el lado derecho del peine. Ruede el contenedor levemente inclinado hacia delante hasta que la parte delantera del contenedor presione la palanca de inicio que activará el elevador para que recoja ambos contenedores. Con dos contenedores en el peine ancho, solo irá hasta la altura del bin assist. La luz del botón pasará de

"encendida" de forma continua a intermitente, para mostrar que se está en modo bin assist.

Para finalizar el ciclo automático, pulse una vez el botón selector del modo. La luz del botón pasará de intermitente a "encendida" de forma continua, para mostrar que se está en modo automático.

Observación: El modo automático con un contenedor se iniciará únicamente cuando se sitúa un contenedor en el lado derecho del peine.

Operación en un peine pequeño: posibilidad de situar un contenedor de 2 ruedas.

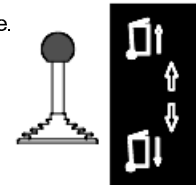
3a) Situar un contenedor de 2 ruedas:

Para la elevación automática, sitúe el contenedor delante del peine. Ruede el contenedor levemente inclinado hacia delante hasta que la parte delantera del contenedor presione la palanca de inicio que activará el elevador para que recoja el contenedor e inicie un ciclo automático.

4 Suba, vacíe, baje y suelte automáticamente el o los contenedores. Si está(n) fijado(s) correctamente, el o los contenedores se elevan, vacían, bajan y se sueltan automáticamente a 2 velocidades hasta que se separen del peine. Si no están fijados, el o los contenedores se bajan y se sueltan y deben volver a situarse delante del peine.

5 Una vez soltado(s) el o los contenedor(es), aléjelo(s) del elevador.

6 Sitúe el elevador en modo transporte.



MANEJO DEL L500

10.3 Manipulación de contenedores de 4 ruedas con tapaderas planas y redondas por medio del peine (EN840-2 y EN 840-3 / 500L - 1100L) (Lado ancho)

Observación: Los contenedores de 4 ruedas con tapadera redonda puede manipularse únicamente en el caso de la opción mecánica de elevatapas DIN, soldada en el interior de la compuerta trasera.

En modo manual, compruebe los siguientes puntos:

1 Compruebe si la rampa está subida. Si no es así, suba y bloquee la rampa.

2 Todos los brazos adaptadores están plegados hacia adentro.

Con **el botón selector del modo** es posible situar los contenedores en modo manual (1) Seleccione el modo manual: active el botón hasta que la luz del botón esté "apagada".

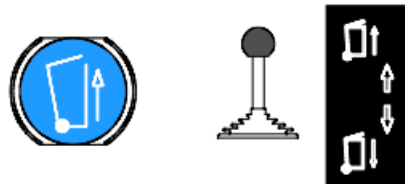
Vaciado del contenedor:

1 Sitúe el elevador a la altura de recogida. Accione el botón subir o bajar o mueva el joystick hacia arriba o

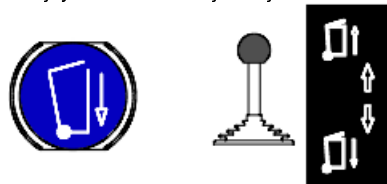


2 Sitúe el contenedor delante del peine. Ruede el contenedor hacia delante hasta que el borde del contenedor se encuentre encima de los dientes del peine.

3 Recoja el contenedor. Accione el botón subir (función mantener pulsado para hacer funcionar) o mueva el joystick hacia arriba. Lleve el contenedor a su posición superior. El contenedor se vacía en la tolva.

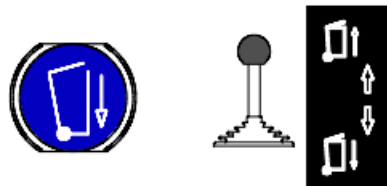


4 Cuando se vacíe el contenedor, accione el botón bajar o mueva el joystick hacia abajo. Baje el contenedor hasta el suelo.



5 Tras soltarlo, aleje el contenedor del elevador.

6 Sitúe el elevador en modo transporte.



MANEJO DEL L500

En modo bin assist / autogrip (opcional), compruebe los siguientes puntos:

1 Compruebe si la rampa está subida. Si no es así, suba y bloquee la rampa.

2 Sitúe los estribos de seguridad (opcional) en posición horizontal.

3 Todos los brazos adaptadores están plegados hacia adentro.

4

Bin assist / autogrip (opcional) (texto para todos los países, excepto Francia):

Posición "1" corresponde a modo manual / bin assist. Al empujar un contenedor contra el o los balancines de mando, el contenedor se elevará a una posición determinada y deberá seguir manipulándose manualmente mediante los botones o el joystick. La elevación automática está desactivada.

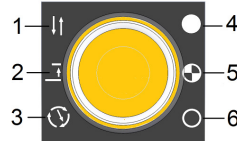
Posición "2" corresponde a modo automático. La elevación automática es posible con cubos de 2 ruedas. Bin assist está desactivado.



Observación: Bin assist y modo automático sólo funcionan con los estribos de seguridad en posición horizontal.

Situar con bin assist (texto únicamente para Francia)

Con el botón selector del modo es posible situar los contenedores en modo bin assist, bin assist (2)



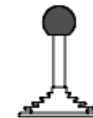
Seleccione el modo bin assist: active el botón hasta la lámpara del botón esté intermitente.

Situar un contenedor de 4 ruedas:

Ruede el contenedor hacia delante hasta que la parte delantera del contenedor presione la palanca de inicio que activará el elevador. Al detectar un contenedor de 4 ruedas, el ciclo pasará a modo bin assist. La luz en el botón empieza a parpadear. Finalizar el ciclo es únicamente posible con el botón subir en modo manual, que debe mantenerse pulsado.

Vaciado del contenedor:

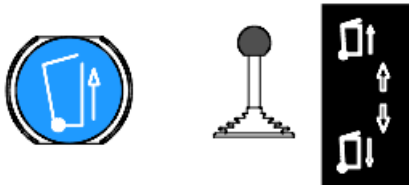
1 Sitúe el elevador a la altura de recogida. Accione el botón subir o bajar o mueva el joystick hacia arriba o abajo.



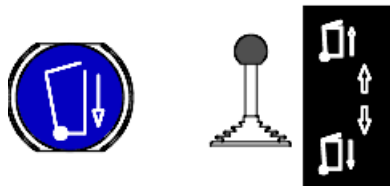
MANEJO DEL L500

2 Sitúe el contenedor delante del peine. Ruede el contenedor hacia delante hasta que el borde del contenedor se encuentre encima de los dientes del peine.

3 Recoja el contenedor. Accione el botón subir o mueva el joystick hacia arriba. Lleve el contenedor a su posición superior. El contenedor se vacía en la tolva.

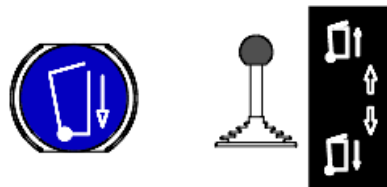


4 Cuando se vacíe el contenedor, accione el botón bajar o mueva el joystick hacia abajo. Baje el contenedor hasta el suelo.



5 Tras soltarlo, aleje el contenedor del elevador.

6 Sitúe el elevador en modo transporte.



MANEJO DEL L500

10.4 Manipulación de contenedores de 4 ruedas con tapadera plana y redonda por medio de los brazos adaptadores (EN840-2 y EN 840-3 / 500L - 1100L) (Lado ancho)

Observación: Los contenedores de 4 ruedas con tapaderas redondas sólo pueden manipularse en caso de la opción mecánica abretapas.

En modo manual, compruebe los siguientes puntos:

1 Compruebe si la rampa está subida. Si no es así, suba y bloquee la rampa.

2 Todos los brazos adaptadores están desplegados.

Observación: Bin Assist / Autogrip (opcional) se cierra automáticamente cuando se despliegan los brazos adaptadores. (posición vertical)

Con el botón selector del modo es posible situar los contenedores en modo manual (1) Seleccione el modo manual: active el botón hasta que la luz del botón esté "apagada".

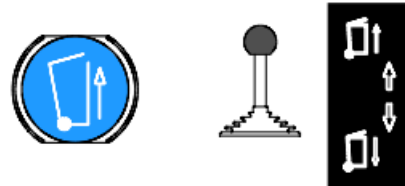
Vaciado del contenedor:

1 Sitúe el elevador a la altura de recogida. Accione el botón subir o bajar o mueva el joystick hacia arriba o abajo.

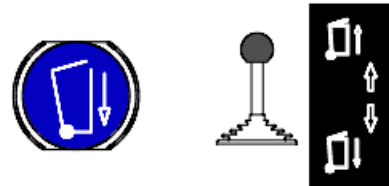


2 Sitúe el contenedor delante de los brazos adaptadores. Ruede el contenedor hacia delante hasta que los puntos de recogida del contenedor se encuentren encima de los puntos de recogida de los brazos adaptadores.

3 Recoja el contenedor. Accione el botón subir o mueva el joystick hacia arriba. Lleve el contenedor a su posición superior. El contenedor se vacía en la tolva.



4 Cuando se vacíe el contenedor, accione el botón bajar o mueva el joystick hacia abajo. Baje el contenedor hasta el suelo.

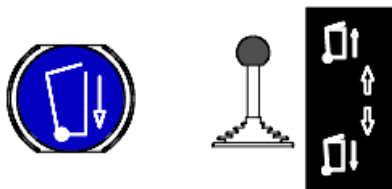


5 Tras soltarlo, aleje el contenedor del elevador.

6 Repliegue los brazos adaptadores.

MANEJO DEL L500

7 Sitúe el elevador en modo transporte.



MANEJO DEL L500

MANEJO DEL L200

11 Manejo del elevador L200



¡ADVERTENCIA! Asegúrese de familiarizarse por completo con las advertencias relacionadas con el manejo antes de empezar a trabajar con la máquina



¡ADVERTENCIA! Utilice siempre las 2 manos para colocar el contenedor delante del elevador.



¡ADVERTENCIA! Durante la elevación, está terminantemente prohibido tocar o intentar abrir la tapa del contenedor

11.1 Manipulación de basura en bolsas, esparcida o voluminosa

- 1 Desbloquee la rampa y tire de la rampa hacia abajo.
- 2 Tire las bolsas, residuos sueltos o voluminosos a la tolva.
- 3 Con la rampa bajada (Sistema abierto), debe accionarse manualmente el botón de encendido de un ciclo durante el movimiento de la "placa de barrido hacia abajo" y la "placa de compactación hacia dentro". (Mantener pulsado para funcionar).



11.2 Manipulación de cubos de 2 ruedas (EN840-1 / 120L - 370L) (Lados estrecho y ancho)

En modo manual, compruebe los siguientes puntos:

- 1 Compruebe si la rampa está subida. Si no es así, suba y bloquee la rampa.
- 2 Todos los brazos adaptadores (si procede) se repliegan.
- 3 Compruebe si el sujetacubos está completamente desplegado (posición de trabajo) (el aire dentro del cilindro actúa como un muelle). Si el sujetacubos no está desplegado, accione el botón selector sujetacubos y cambie a la posición Luz "apagada" (en el botón).



MANEJO DEL L200

Vaciado del contenedor:

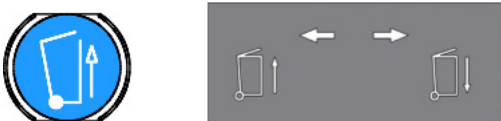
- 1** Sitúe el elevador a la altura de recogida. Accione el botón subir o bajar o mueva el joystick en la dirección de la flecha.



- 2** Sitúe el contenedor delante del peine. Ruede el contenedor ligeramente inclinado hacia delante hasta que el borde del mismo se encuentre encima de los dientes del peine, y a continuación baje el borde hasta que descansa en los dientes del peine.



- 3** Recoja el contenedor. Accione el botón subir (mantener pulsado para hacer funcionar) o mueva el joystick en la dirección de la flecha. Lleve el contenedor a su posición superior. El contenedor se vacía en la tolva.



- 4** Cuando se vacíe el contenedor, accione el botón bajar o mueva el joystick en la dirección de la flecha. Baje el contenedor hasta el suelo.



- 5** Tras soltarlo, aleje el contenedor del elevador.

- 6** Sitúe el elevador en modo transporte. Accione el botón bajar o mueva el joystick en la dirección de la flecha hasta que el elevador descansa contra los amortiguadores de goma.

MANEJO DEL L200

11.3 Manipulación de contenedores de 4 ruedas con tapaderas planas y redondas por medio del peine (EN840-2 y EN 840-3 / 500L - 1100L) (Lado ancho)

Observación: Los contenedores de 4 ruedas con tapadera redonda puede manipularse únicamente en el caso de la opción mecánica de elevatapas DIN, soldada en el interior de la compuerta trasera.

Observación: Los contenedores de 4 ruedas con tapaderas planas sólo pueden manipularse con el sujetacubos en la segunda posición (opcional), véase 11.4. Manipulación de contenedores de 4 ruedas con tapadera plana por medio del peine (EN840-2 1000 - 1100L) (lado ancho).

En modo manual, compruebe los siguientes puntos:

1 Compruebe si la rampa está subida. Si no es así, suba y bloquee la rampa.

2 Todos los brazos adaptadores están plegados hacia adentro.

3 Compruebe si el sujetacubos está completamente desplegado (posición de trabajo) (el aire dentro del cilindro actúa como un muelle).

Si el sujetacubos no está desplegado (correctamente), accione el botón selector sujetacubos y cambie a la posición Luz "apagada" (en el botón).



Vaciado del contenedor:

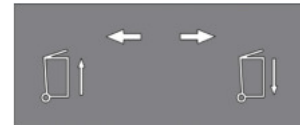
1 Sitúe el elevador a la altura de recogida.

Accione el botón subir o bajar o mueva el joystick en la dirección de la flecha.



2 Sitúe el contenedor delante del peine. Ruede el contenedor hacia delante hasta que el borde del contenedor se encuentre encima de los dientes del peine.

3 Recoja el contenedor. Accione el botón subir o mueva el joystick en la dirección de la flecha. Lleve el contenedor a su posición superior. El contenedor se vacía en la tolva.



4 Cuando se vacíe el contenedor, accione el botón bajar o mueva el joystick en la dirección de la flecha. Baje el contenedor hasta el suelo.



MANEJO DEL L200

5 Tras soltario, aleje el contenedor del elevador.

6 Sitúe el elevador en modo transporte. Accione el botón bajar o mueva el joystick en la dirección de la flecha hasta que el elevador descanse contra los amortiguadores de goma.



MANEJO DEL L200

En modo bin assist / autogrip (opcional), compruebe los siguientes puntos:

- 1 Compruebe si la rampa está subida. Si no es así, suba y bloquee la rampa.
- 2 Todos los brazos adaptadores están plegados hacia adentro.
- 3 Compruebe si el sujetaccontenedores está completamente desplegado (posición de trabajo) (el aire dentro del cilindro actúa como un muelle).
Si el sujetaccontenedores no está desplegado (correctamente), accione el botón selector sujetaccontenedores y cambie a la posición Luz "apagada" (en el botón).



- 4 Sitúe el interruptor bin assist / autogrip en la posición (1) para entrar en el modo bin assist / autogrip.



Vaciado del contenedor:

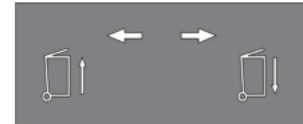
- 1 Sitúe el elevador a la altura de recogida. Accione el botón subir o mueva el joystick en la dirección de la flecha.



- 2 Sitúe el contenedor delante del peine. Ruede el contenedor hacia delante hasta que el borde del contenedor se encuentre encima de los dientes del peine.

Observación: Con la opcional Bin assist/autogrip, el sistema reconoce cuando el contenedor ha alcanzado la posición correcta. El contenedor se eleva automáticamente del suelo hasta llegar a una posición preprogramada. La altura de elevación puede ajustarse.

- 3 Recoja el contenedor. Accione el botón subir o mueva el joystick en la dirección de la flecha. Lleve el contenedor a su posición superior. El contenedor se vacía en la tolva.



MANEJO DEL L200

- 4** Cuando se vacíe el contenedor, accione el botón bajar o mueva el joystick hacia abajo. Baje el contenedor hasta el suelo.



- 5** Tras soltarlo, aleje el contenedor del elevador.

- 6** Sitúe el elevador en modo transporte. Accione el botón bajar o mueva el joystick en la dirección de la flecha hasta que el elevador descansa contra los amortiguadores de goma.



MANEJO DEL L200

11.4 Manipulación de contenedores de 4 ruedas con tapaderas planas por medio del peine (EN840-2 1000 - 1100L) (Lado ancho)

En modo manual, compruebe los siguientes puntos:

- 1 Compruebe si la rampa está subida. Si no es así, suba y bloquee la rampa.
- 2 Todos los brazos adaptadores están replegados hacia adentro.
- 3 Compruebe si el sujetaccontenedores está desplegado en la 2ª posición (opcional) (el aire dentro del cilindro actúa como un muelle). Si el sujetaccontenedores no está desplegado (correctamente), accione el botón selector sujetaccontenedores y cambie a la posición Luz "intermitente" (en el botón).



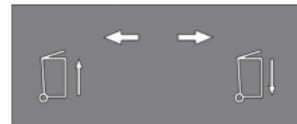
Vaciado del contenedor:

- 1 Sitúe el elevador a la altura de recogida. Accione el botón subir o bajar o mueva el joystick en la dirección de la flecha.



- 2 Sitúe el contenedor delante del peine. Ruede el contenedor hacia delante hasta que el borde del contenedor se encuentre
3 ma de los dientes del peine.

Recoja el contenedor. Accione el botón subir o mueva el joystick en la dirección de la flecha. Lleve el contenedor a su posición superior. El contenedor se vacía en la tolva.



- 4 Cuando se vacíe el contenedor, accione el botón bajar o mueva el joystick en la dirección de la flecha. Baje el contenedor hasta el suelo.



MANEJO DEL L200

5 Tras soltarlo, aleje el contenedor del elevador.

6 Sitúe el elevador en modo transporte. Accione el botón bajar o mueva el joystick en la dirección de la flecha hasta que el elevador descanse contra los amortiguadores de goma.



MANEJO DEL L200

En modo bin assist / autogrip (opcional), compruebe los siguientes puntos:

- 1 Compruebe si la rampa está subida. Si no es así, suba y bloquee la rampa.
- 2 Todos los brazos adaptadores están plegados hacia adentro.
- 3 Compruebe si el sujetaccontenedores está desplegado en la 2ª posición (opcional) (el aire dentro del cilindro actúa como un muelle). Si el sujetaccontenedores no está desplegado (correctamente), accione el botón selector sujetaccontenedores y cambie a la posición Luz "intermitente" (en el botón).



- 4 Sitúe el interruptor bin assist / autogrip en la posición (1) para entrar en el modo bin assist / autogrip.



Vaciado del contenedor:

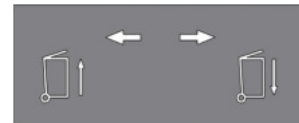
- 1 Sitúe el elevador a la altura de recogida. Accione el botón subir o mueva el joystick en la dirección de la flecha.



- 2 Sitúe el contenedor delante del peine. Ruede el contenedor hacia delante hasta que el borde del contenedor se encuentre encima de los dientes del peine.

Observación: Con la opcional Bin assist/autogrip, el sistema reconoce cuando el contenedor ha alcanzado la posición correcta. El contenedor se eleva automáticamente del suelo hasta llegar a una posición preprogramada.

- 3 Recoja el contenedor. Accione el botón subir o mueva el joystick en la dirección de la flecha. Lleve el contenedor a su posición superior. El contenedor se vacía en la tolva.



MANEJO DEL L200

- 4** Cuando se vacíe el contenedor, accione el botón bajar o mueva el joystick en la dirección de la flecha. Baje el contenedor hasta el suelo.



- 5** Tras soltarlo, aleje el contenedor del elevador.

- 6** Sitúe el elevador en modo transporte. Accione el botón bajar o mueva el joystick en la dirección de la flecha hasta que el elevador descansa contra los amortiguadores de goma.



MANEJO DEL L200

11.5 Manipulación de contenedores de 4 ruedas con tapadera plana y redonda por medio de los brazos adaptadores (EN840-2 500L - 770L y EN 840-3 770 - 1100L) (Lado ancho)

Observación: Los contenedores de 4 ruedas con tapaderas redondas sólo pueden manipularse en caso de la opción mecánica para abretapas.

Observación: Los contenedores de 4 ruedas con tapaderas planas sólo pueden manipularse con el sujetacubos en la segunda posición (opcional), véase 11.6. Manipulación de contenedores de 4 ruedas con tapadera plana por medio de los brazos DIN (EN840-2 1000 - 1100L) (lado ancho).

En modo manual, compruebe los siguientes puntos:

1 Compruebe si la rampa está subida. Si no es así, suba y bloquee la rampa.

2 Los brazos adaptadores están plegados hacia adentro.

3 Compruebe si el sujetacubos está completamente desplegado (posición de trabajo) (el aire dentro del cilindro actúa como un muelle).

Si el sujetacubos no está desplegado (correctamente), accione el botón selector sujetacubos y cambie a la posición Luz "apagada" (en el botón).



Vaciado del contenedor:

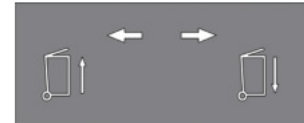
1 Sitúe el elevador a la altura de recogida.

Accione el botón subir o mueva el joystick en la dirección de la flecha.



2 Sitúe el contenedor delante de los brazos adaptadores. Ruede el contenedor hacia delante hasta que los puntos de recogida del contenedor se encuentren encima de los puntos de recogida de los brazos adaptadores.

3 Recoja el contenedor. Accione el botón subir o mueva el joystick en la dirección de la flecha. Lleve el contenedor a su posición superior. El contenedor se vacía en la tolva.



4 Cuando se vacíe el contenedor, accione el botón bajar o mueva el joystick en la dirección de la flecha. Baje el contenedor hasta el suelo.



MANEJO DEL L200

- 5 Tras soltarlo, aleje el contenedor del elevador.
- 6 Repliegue los brazos adaptadores.
- 7 Sitúe el elevador en modo transporte. Accione el botón bajar o mueva el joystick en la dirección de la flecha hasta que el elevador descansa contra los amortiguadores de goma.



MANEJO DEL L200

11.6 Manipulación de contenedores de 4 ruedas con tapaderas planas por medio de los brazos adaptadores (EN840-2 1000 - 1100L) (Lado ancho)

En modo manual, compruebe los siguientes puntos:

- 1 Compruebe si la rampa está subida. Si no es así, suba y bloquee la rampa.
- 2 Los brazos adaptadores están plegados hacia fuera.

Observación: Bin Assist / Autogrip (opcional) se cierra automáticamente cuando se despliegan los brazos adaptadores.

- 3 Compruebe si el sujetaccontenedores está desplegado en la 2ª posición (opcional) (el aire dentro del cilindro actúa como un muelle). Si el sujetaccontenedores no está desplegado (correctamente), accione el botón selector sujetaccontenedores y cambie a la posición Luz "intermitente" (en el botón).



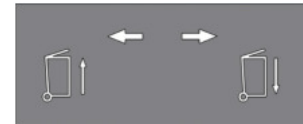
Vaciado del contenedor:

- 1 Sitúe el elevador a la altura de recogida. Accione el botón subir o mueva el joystick en la dirección de la flecha.



- 2 Sitúe el contenedor delante de los brazos adaptadores. Ruede el contenedor hacia delante hasta que los puntos de recogida del contenedor se encuentren encima de los puntos de recogida de los brazos adaptadores.
- 3 Recogida de los brazos adaptadores.

Recoja el contenedor. Accione el botón subir o mueva el joystick en la dirección de la flecha. Lleve el contenedor a su posición superior. El contenedor se vacía en la tolva.



- 4 Cuando se vacíe el contenedor, accione el botón bajar o mueva el joystick en la dirección de la flecha. Baje el contenedor hasta el suelo.



MANEJO DEL L200

- 5 Tras soltarlo, aleje el contenedor del elevador.
- 6 Repliegue los brazos adaptadores.
- 7 Sitúe el elevador en modo transporte. Accione el botón bajar o mueva el joystick en la dirección de la flecha hasta que el elevador descansa contra los amortiguadores de goma.



POLIPASTO DE OTRO FABRICANTE

12 Polipasto de otro fabricante



Consultar el manual del usuario del polipasto de otro fabricante instalado para información sobre la seguridad, el funcionamiento e instrucciones de mantenimiento de este equipo



Asegurarse de que el vehículo de recogida de basura esté situado en una superficie plana

12.1 Requisitos

El polipasto de otro fabricante tiene que usar el sistema hidráulico de aceite a presión y el circuito eléctrico del vehículo de recogida de basura y debe ajustarse a los siguientes requisitos:

- Caudal de aceite: mínimo 40 l/min., máximo 60 l/min.
- Presión: mínimo 180 bares, máximo 250 bares.
- Debe suministrarse al elevador aceite limpio y autorizado, a través de un filtro 10 μ m. - Los requisitos de aceite deben cumplir con 16/13 de ISO 4406.
- La presión de retorno máxima es de 2 bares.
- Los racores rápidos deben cumplir con: DN25A según ISO 7241-1.
Lado de presión (conducto P): 20mm (macho).
Lado de retorno (conducto T): 25mm (hembra).
- La alimentación eléctrica es de 18 - 30 VDC, según el chasis / 5 Amp. con un conector simple o doble de 16 patillas.

12.1.1 Montaje y desmontaje del polipasto de otro fabricante

Equipo necesario:

- Llave de 24 mm.
- Llave dinamométrica de 0-250 Nm.

Montaje

- 1 Conducir** el vehículo al lugar de mantenimiento especialmente destinado para este fin.
- 2 Parar** el motor del vehículo y desconectar la alimentación eléctrica principal.
- 3 Montar** el elevador de contenedores en su base de acuerdo con las instrucciones del proveedor del polipasto de otro fabricante.
- 4 Asegurarse** de la limpieza de las conexiones hidráulicas.
- 5 Conectar** los conductos de envío y retorno hidráulicos al elevador. Asegurarse de conectar correctamente los racores para evitar pérdidas y daños.
- 6 Conectar** los conectores eléctricos. Véase la sección 12.1.2. Conexiones eléctricas.

POLIPASTO DE OTRO FABRICANTE

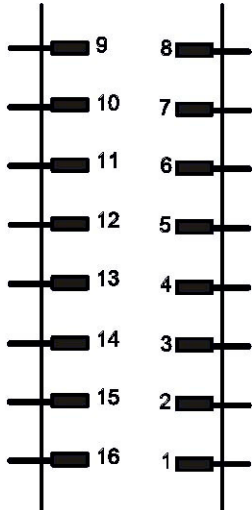
Desmontaje

- 1 **Conducir** el vehículo al lugar de mantenimiento especialmente destinado para este fin.
- 2 **Llevar** el elevador a la posición más baja.
- 3 **Parar** el motor del vehículo y desconectar la alimentación eléctrica principal.
- 4 **Desconectar** los conectores eléctricos. Véase la sección 12.1.2. Conexiones eléctricas.
- 5 **Cubrir y proteger** todas las conexiones eléctricas. Colocar para ello unos tapones en los mismos.
- 6 **Asegurarse** de que el **sistema** hidráulico esté despresurizado y desconectar las líneas de retorno y de presión hidráulicas.
- 7 **Cubrir y proteger** todas las conexiones hidráulicas.
- 8 **Desmontar** el elevador de contenedores de su base de acuerdo con las instrucciones del proveedor del polipasto de otro fabricante.
- 9 **Almacenar** el elevador de contenedores de acuerdo con las instrucciones del proveedor del polipasto de otro fabricante.

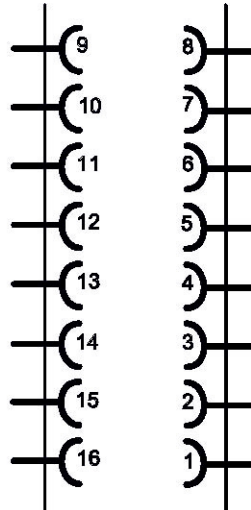
POLIPASTO DE OTRO FABRICANTE

Conexiones con doble conector de 16 patillas

Conector macho en
elevador (1)



Conector hembra en
el elevador (2)



POLIPASTO DE OTRO FABRICANTE

Tabla de conexiones para el conector de 16 patillas (1) fijado en el vehículo de recogida de basura (hembra)

Conexión	Función
1	Entrada, alimentación eléctrica + 18 - 30 VDC, según el chasis / 5 Amp, después de la llave de encendido
2	Entrada, alimentación eléctrica + 18 - 30 VDC, según el chasis / 5 Amp, después de la llave de encendido
3	Masa
4	Masa
5	Marcha atrás de la caja de cambios puesta
6	Elevador en posición abajo
7	CANBUS LIMPIO ABIERTO
8	Salida de señal de parada
9	Entrada de señal de parada
10	Salida de parada de emergencia
11	Entrada de parada de emergencia
12	Bin counter (Contador de contenedores)
13	Dispositivo elevador habilitado
14	Alimentación hidráulica
15	CANBUS LIMPIO ABIERTO
16	Marcha mecanismo de compactación

Tabla de conexiones para el conector de 16 patillas (2) con cable (macho) del vehículo de recogida de basura

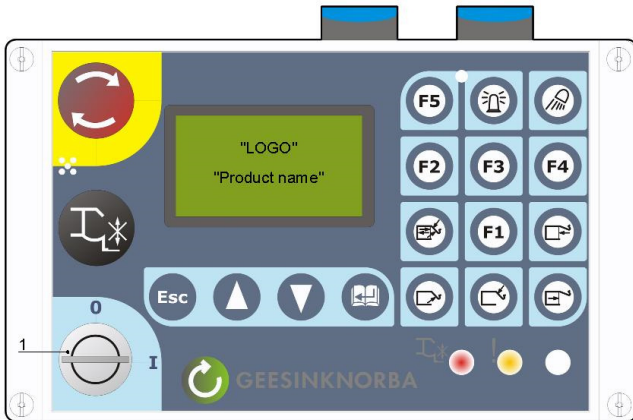
Conexión	Función
1	Entrada, alimentación eléctrica + 18 - 30 VDC, según el chasis / 5 Amp, después de la llave de encendido
2	Elevador conectado
3	Distancia de seguridad
4	Distancia de seguridad
5	Estribos ocupados
6	Bloqueo del compactador
7	CANBUS LIMPIO ABIERTO
8	Entrada de señal de parada
9	Salida de señal de parada
10	Entrada de parada de emergencia
11	Salida de parada de emergencia
12	Parada de emergencia sistema de control
13	Sistema cerrado
14	Bloqueo del elevador
15	CANBUS LIMPIO ABIERTO
16	Sistema cerrado

CONFIGURACIÓN DEL CCB

13 Configuración del panel de control de la cabina

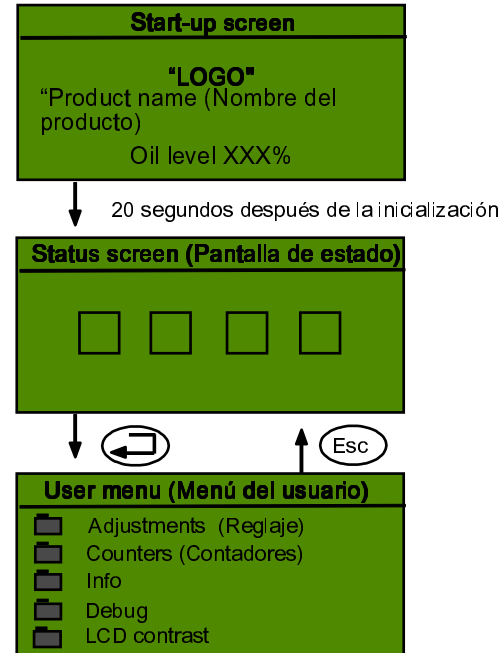
13.1 Puesta en marcha del contenedor colector

Asegúrese de que el contenedor recolector siga estando activado, si no es así; sitúe el interruptor general (1) en la posición I. Estará activada la alimentación del contenedor recolector cuando en la pantalla aparezca el LOGOTIPO y nombre del producto. El tiempo de puesta en marcha del sistema depende del número de módulos conectados al sistema. Por tanto, tarda unos segundos antes de que se puedan accionar las funciones del contenedor recolector. 20 segundos después de la puesta en marcha de los controles y mandos del contenedor recolector, se puede leer y modificar la configuración.



13.2 Estructura del menú

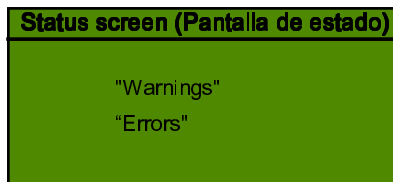
Después de poner en funcionamiento los controles y mandos del contenedor recolector, aparecerán las siguientes pantallas en el monitor del panel de control de cabina. El nivel de aceite en la pantalla



es opcional. Después 20 segundos desaparece la pantalla de inicio y se muestra la pantalla de **Estado**. Con el botón "aceptar" o "ESC"

CONFIGURACIÓN DEL CCB

ahora es posible cambiar entre el **Menú del usuario y la Pantalla de estado**. En la pantalla de Estado se muestra el texto siguiente:



Texto que se visualiza para "Warnings" (Advertencias).

- Rescue activated (Desbloqueo activado)
- Body door open (Puerta de la caja abierta)
- Replace filter (Cambiar filtro)
- Ch. Filter >750* (Cambio filtro >750*)
- Change Oil >1500** (Cambio aceite >1500**)
- Lubr. Service >50*** (Servicio lubr. >50***)

* Debe sustituirse el cartucho del filtro hidráulico.

** Debe cambiarse el aceite hidráulico.

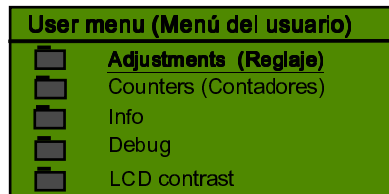
*** Engrase el sistema.

13.3 Menú del usuario

En el menú de usuario, se pueden modificar los reglajes, los contadores se pueden leer y poner a cero.

El menú de información proporciona información sobre el software.

El menú de contraste de los LCD se utiliza para ajustar el contraste de la pantalla.



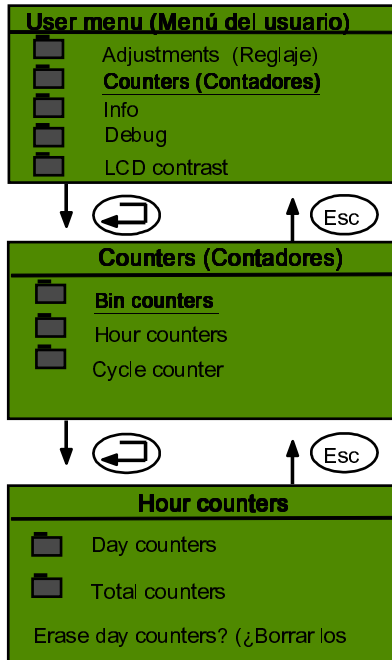
Menú del usuario: Ajustes

Función	Reglaje	Texto en pantalla
Contrapresión regulable	0-100% (pasos de 5%)	>Back press: XXX%
Arranque automático del compactador por accionamiento elevador	ON-OFF (Marcha-Paro)	>Auto comp: XXX
RPM ON-OFF*	ON-OFF (Marcha-Paro)	>RPM: XXX
Número de ciclos automáticos	0-10	>Cycle times XX

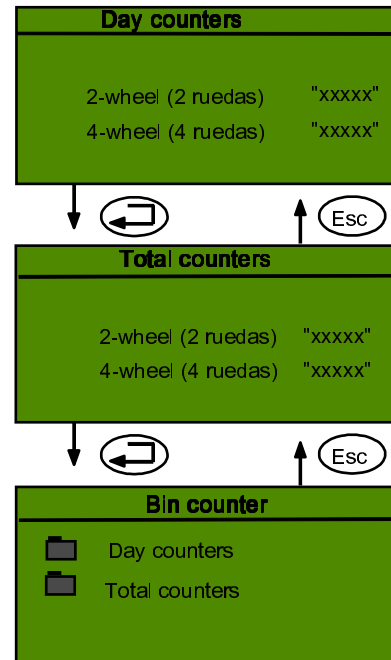
* Selección ON/OFF del número incrementado de revoluciones.

CONFIGURACIÓN DEL CCB

Menú del usuario: contadores



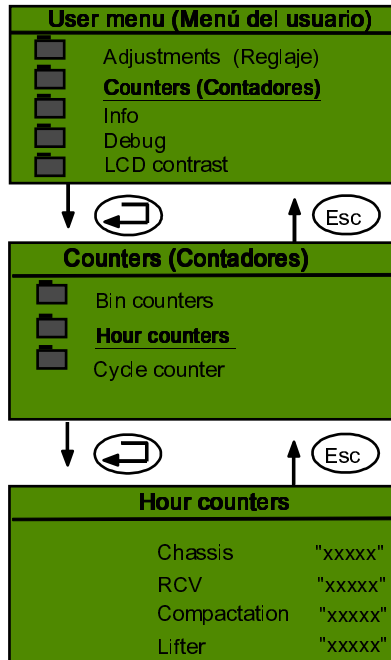
Menú del usuario: contadores



En el caso de configuración Open Back (OB) no habrá texto en la pantalla sobre contadores de contenedores.

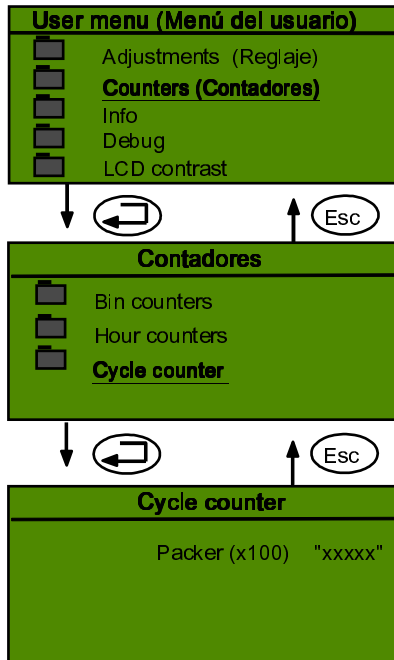
CONFIGURACIÓN DEL CCB

Menú del usuario: contadores

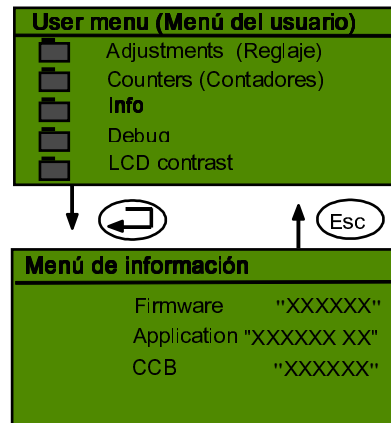


CONFIGURACIÓN DEL CCB

Menú del usuario: contadores

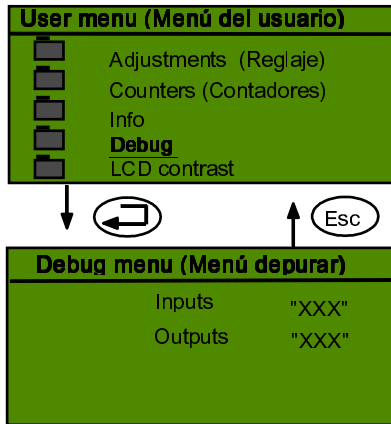


Menú del usuario: Información



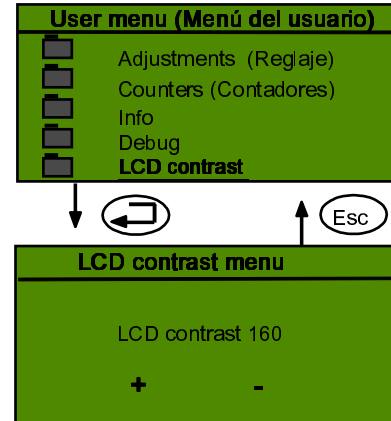
CONFIGURACIÓN DEL CCB

Menú del usuario: Depurar



Todas las entradas del VIM y de los módulos periféricos
Todas las salidas del VIM y de los módulos periféricos

Menú del usuario: Contraste LCD



Ajustable de 0 - 160

CONFIGURACIÓN DEL CCB

13.4 Códigos de error en la Pantalla de estado

Texto que se visualiza para "Errors" (Errores).

Código de error	Explicación del código
código 001	Error de seguridad en el relé Estop (K11)
código 006	Error en el relé de seguridad elevador derecho (K23)
código 007	Error en el relé de seguridad elevador izquierdo (K22)
código 008	Error en el relé de seguridad de protecciones de seguridad (K24)
código 013	Error en el sensor de posición del elevador izquierdo (Q131)
código 014	Error en el sensor posición del elevador, derecha (Q130)
código 015	Error de salida del elevador izquierdo en posición arriba
código 016	Error de salida del elevador derecho en posición arriba
código 030	Error falta módulo Eurovim
código 032	Error de seguridad estribo izquierdo
código 033	Error de seguridad estribo derecho
código 034	Error de relé de seguridad control compactador izquierdo
código 035	Error de relé de seguridad control compactador derecho
código 036	Error de relé de seguridad posición compuerta izquierda
código 037	Error de relé de seguridad posición compuerta derecha
código 038	Error de relé de seguridad control compuerta izquierda
código 039	Error de relé de seguridad control compuerta derecha
código 040	Error en el sensor de la compuerta izquierda 1000 mm para posición cerrada (Q66)

Código de error	Explicación del código
código 041	Error en el sensor de la compuerta derecha 1000 mm para posición cerrada (Q86)
código 042	Error en el sensor de la puerta del contenedor recolector izquierdo (Q58)
código 043	Error en el sensor de la puerta del contenedor recolector derecho (Q84)
código 044	Error en el sensor de compuerta izquierda abierta (Q31)
código 045	Error en el sensor de compuerta derecha abierta (Q85)
código 048	Error de aislamiento del sistema plugin
código 049	Carga del tabique activa
código 052	Problema en la comunicación entre el chasis y el contenedor recolector sobre la restricción en el uso de los estribos.
código 053	Problema en la comunicación entre el chasis y el contenedor recolector sobre el aumento de RPM.
código 054	Problema en la comunicación entre el chasis y el contenedor recolector sobre la activación de la toma de fuerza.
código 055	Problema en la comunicación CAN hacia el chasis.
Código 069	Manilla del operario no en una posición en la que se puede trabajar

Para borrar el código de error 001, sitúe el interruptor de alimentación principal (1) en el CCB en la posición 0 y vuelva a situar la llave en la posición 1.

Para borrar los demás códigos de error > 001 y < 052 pulse el botón escape en el puesto de control de la cabina.

Para borrar los códigos de error > 051, si el error aparece por primera vez, pulse el botón de escape en el puesto de control de la cabina. Si el error vuelve a aparecer: reinicie el chasis y el contenedor recolector. Al aparecer el código 069, se desactiva el elevador. El código de error puede borrarse pulsando la tecla ESC tras la reparación o situar los estribos en posición vertical.

MANTENIMIENTO

14 Mantenimiento

14.1 Generalidades

En este capítulo se describe qué trabajos de inspección y de mantenimiento deben realizarse. En caso de que necesite más información, por favor, póngase en contacto con el centro de servicio más cercano del GEESINKNORBA.

El mantenimiento que requiere la máquina depende principalmente de las condiciones de servicio. Los intervalos recogidos en el programa de mantenimiento son únicamente valores orientativos y deben aplicarse por un Centro de Servicio autorizado de GEESINKNORBA durante el periodo de garantía.

Todas las personas implicadas en el mantenimiento de la máquina deben estar formadas y cualificadas para el trabajo y deben tener a su disposición la documentación de la máquina.

Para garantizar la eficacia, fiabilidad y vida útil de la máquina y de sus componentes, deben utilizarse exclusivamente piezas de repuesto originales.

Las modificaciones en los ajustes podrán realizarse únicamente tras recibir la autorización por escrito de GEESINKNORBA.

La modificación de los ajustes sin la autorización pertinente podrá invalidar la garantía y la responsabilidad legal. Durante el periodo de garantía, el cliente y el usuario de la máquina están obligados a atenerse estrictamente a las instrucciones de manejo y mantenimiento detalladas en este manual.

¡Observación!

El programa de mantenimiento recomendado en este capítulo se basa en una media de 1500 horas de trabajo al año.

14.2 Recomendaciones y advertencias generales sobre la limpieza

La recomendación en general es limpiar periódicamente el vehículo de recogida de basura, en función del tiempo y el uso. Para este fin, puede utilizarse una pistola a presión de agua caliente, pero deben observarse los siguientes puntos.

Una pistola a presión de agua caliente puede ser utilizada para limpiar todas las piezas de acero, incluido el interior de la caja, la compuerta y la placa de eyección. Debe prestarse especial atención a los residuos entre los puntos giratorios y deslizantes.

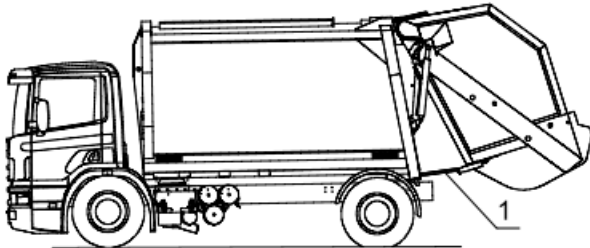
El frente interior de la caja debe comprobarse a fondo debido a la acumulación de residuos. Se puede acceder a este espacio a través de la puerta de inspección de la caja.

Los residuos no eliminados con una pistola a presión de agua caliente deben eliminarse manualmente.



Cuando estén abiertas las compuertas con fines de limpieza, inspección o mantenimiento, deben utilizarse ambos soportes de seguridad (1) para evitar accidentes. Las compuertas deben descansar en los soportes de seguridad. No pase nunca por debajo de la compuerta si no está fijada debidamente.

MANTENIMIENTO



Limpie el vehículo únicamente en los lugares que están destinados especialmente para tal fin.



Apague siempre el motor durante la limpieza. Asegúrese de que no pueda ser encendido por ninguna persona no autorizada y aplique el freno de mano.



No dirija un chorro de agua a alta presión a menos de medio metro a los componentes eléctricos, como los armarios eléctricos y cables.



No dirija el agua caliente, agua caliente bajo presión o vapor caliente hacia cuerpos humanos



Las piezas de zinc no deben ser lavadas con líquidos con un pH superior a 8,5 o un pH inferior a 4,0, para evitar que el zinc se disuelva.



No dañe con un chorro de agua a alta presión las pegatinas de advertencia.



Después de efectuar la limpieza, engrase todos las conexiones para engrase hasta que salga la grasa por los puntos de giro.

La capa de zinc que en la actualidad montamos en nuestras piezas no contiene materiales recogidos en la directiva RoHS (Restricción del uso de sustancias peligrosas). El riesgo de que la capa de zinc pueda disolverse así como que haya emisiones que lleguen al suelo y a las aguas superficiales es despreciable.

MANTENIMIENTO

14.3 Programa de mantenimiento rutinario



Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento, lea atentamente el Capítulo 1. ADVERTENCIAS Y PREPARATIVOS y atégase a las instrucciones



Por su propia seguridad, procure apagar la máquina durante los trabajos de mantenimiento y comprobación de la máquina, para que no puedan producirse movimientos no intencionados



En algunos casos, algunas comprobaciones funcionales se realizan con el motor en marcha y la máquina en funcionamiento. En estos casos, sigue habiendo un riesgo para la persona que realice la comprobación con respecto a las partes en movimiento de la máquina



Cuando trabaje en los puentes del elevador, estos tienen que estar asegurados para evitar una caída controlada. Asegure los puentes del elevador, por ejemplo, con un aparejo de cadenas o por medio de un apoyo apropiado

Asegúrese de situarse siempre de modo que se encuentre alejado de la zona operativa de las partes en movimiento. Asegúrese asimismo de que no existan obstáculos que impidan el paso en caso de tener que alejarse. Asegúrese de contar con la asistencia de un compañero, de que tenga una visión clara de la zona a comprobar y mantenga a su alcance el Botón de Emergencia para detener inmediatamente cualquier movimiento peligroso.

MANTENIMIENTO

MANTENIMIENTO

Después de cada trayecto

1 Conducir el vehículo al lugar de mantenimiento especialmente destinado para este fin.

2 Asegúrese de que el contenedor recolector esté activado. Si no: Encienda el motor y sitúe el interruptor general del CCB en la posición I.
Si la pantalla está activa, está conectado el contenedor recolector.

3 Compruebe el funcionamiento de los estribos (si están instalados).

4 Compruebe el nivel de aceite del depósito de aceite hidráulico.

5 Compruebe si la aguja del indicador de suciedad del aceite está en la zona verde mientras están funcionando los mecanismos de compactación.

6 Compruebe que cada sección de la compuerta abre y cierra suavemente hasta las posiciones de enclavamiento correctas, y que se activan los detectores de proximidad inductivos.

7 Compruebe si todas las vistas aparecen correctamente en el(los) monitor(es).

8 Desactive el contenedor recolector. Sitúe el interruptor general en la posición 0 y retire la llave. Si la pantalla deja de estar encendida, la corriente hacia el contenedor recolector está desactivada.

9 Desconecte el motor y retire la llave de contacto.

10 Limpie las lentes de la(s) cámara(s) con un paño limpio y suave.

11 Compruebe y lubrique las guías de la placa de barrido si es necesario.

12 Limpie los sensores del haz de luz 850 mm.

¡Observación!

Recomendamos limpiar diariamente los siguientes elementos:

- La compuerta por dentro
- La caja por dentro
- El vehículo completo por fuera

MANTENIMIENTO

Cada semana

- 1** Realice el mantenimiento diario y elimine cualquier residuo de la tolva.
- 2** Elimine todos los residuos que se encuentren entre o cerca de dos partes móviles opuestas (cilindros y puntos articulados).
- 3** Abra la(s) puerta(s) de la caja y elimine los residuos que se encuentren delante del o de los conjuntos placa de contrapresión / eyección. Compruebe si el o los conjuntos placa de contrapresión / eyección y las funciones de compactación no pueden accionarse cuando la puerta de inspección de la caja está abierta.
- 4** Elimine cualquier residuo atrapado entre el o los conjuntos placa de contrapresión / eyección y las paredes de la caja.
- 5** Elimine cualquier residuo que se encuentre en las pistas de la guía del conjunto placa de contrapresión / eyección.
- 6** Elimine cualquier residuo que se encuentre en el elevador (si está instalado).
- 7** Compruebe, con el o los mecanismos de compactación y el elevador en la posición de marcha lenta y el o los conjuntos placa de contrapresión / eyección totalmente retrocedidos, si el nivel del indicador del nivel de aceite es suficiente. Si es necesario, rellénelo. En el caso de un indicador de nivel electrónico, el nivel de aceite se indica en el panel de control de la cabina Box (CCB).
- 8** Compruebe que las bisagras de la compuerta no presentan grietas, desgaste o deformaciones.
- 9** Compruebe que el elevador (si está instalado) no presenta partes defectuosas (arqueadas o rotas).

- 10** Compruebe que todos los dientes del peine (si está instalado) están todavía en línea.
- 11** Compruebe el estado del sujetacubos (si está instalado).
- 12** Compruebe que no existan daños en el cableado eléctrico.
- 13** Compruebe si todos los paneles de control no están fuera de servicio o deformados. Utilice un cubo o contenedor vacío para ejecutar todos los movimientos posibles.
- 14** Compruebe si no se presentan signos de pérdida de aceite por los componentes hidráulicos o alrededor del vehículo. En caso de constatar pérdidas, póngase en contacto con un técnico de mantenimiento cualificado.
- 15** Compruebe que no existan puntos de desgaste en las mangueras hidráulicas.
- 16** Compruebe la estanqueidad del sistema neumático e inspeccione las tuberías flexibles por si tienen desgaste.
- 17** Lubrique todos los puntos de lubricación del vehículo. Utilice grasa del tipo NLGI, clase 2. Para la posición de cada punto, consulte la relación de la sección 14.4.
- 18** Compruebe cada semana que la función del ciclo de limpieza de la compuerta funciona sólo cuando la compuerta está totalmente subida. Utilice para ello siempre el botón de ciclo de limpieza.

MANTENIMIENTO

Cada mes o cada 100 horas de servicio

- 1** Realice el mantenimiento semanal y elimine cualquier residuo de la(s) tolva(s).
- 2** Compruebe la acumulación de residuos entre el pasillo (centro de movimiento de la placa de barrido y la placa de compactación) y los tabiques laterales de la compuerta, y elimínela.
Compruebe el funcionamiento de los dos interruptores de proximidad.
- 3** Compruebe la distancia de los detectores de proximidad (1-5 mm).
- 4** Compruebe el dispositivo sujetador del borde del contenedor (si está instalado).
- 5** Compruebe el tiempo de ciclo de los dispositivos elevadores (si están instalados).
Tiempo de ciclo: cubos de 2 ruedas, no superior a 7 +/- 1 segundo.
Tiempo de ciclo: contenedores de 4 ruedas, no superior a 12 +/- 1 segundo.
- 6** Compruebe la fijación del elevador (si está instalado) al vehículo de recogida de basura.
- 7** Compruebe el muelle de los sensores analógicos del mecanismo de compactación.

MANTENIMIENTO

Cada seis meses o cada 500 horas de trabajo

- 1 Realice el mantenimiento mensual y elimine cualquier residuo de la(s) tolva(s).
- 2 Compruebe si tienen holgura los casquillos de los cojinetes y los pasadores.
- 3 Compruebe si tienen holgura los puntos de giro de la(s) placa(s) de barrido y de la(s) placa(s) de compactación.
- 4 Compruebe si tienen holgura los puntos de giro del o de los conjuntos placa de contrapresión / eyección.
- 5 Compruebe si tienen desgaste los dientes del peine (si está instalado).
- 6 Sustituya el filtro si la aguja del indicador de suciedad del aceite se encuentra en la zona roja.
- 7 Compruebe el estado de los soportes de seguridad. Abra las secciones de la compuerta y mueva los soportes de seguridad hacia la posición de trabajo.

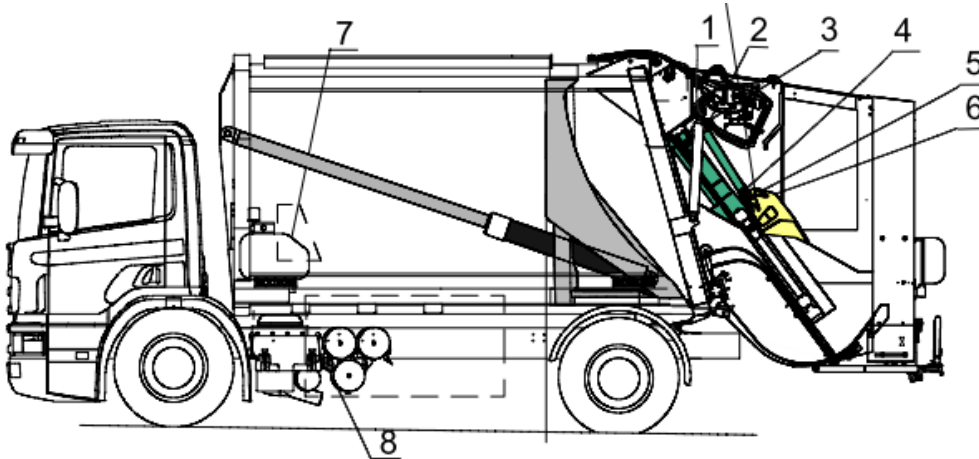


Cada año

- 1 Cambie el aceite hidráulico o solicite a su proveedor un análisis del aceite y actúe según sus recomendaciones.
- 2 Sustituya el filtro de presión y/o de retorno.
- 3 Compruebe que los mazos de cableado eléctrico y las cajas de conexiones no estén sucios y límpielos si es necesario.
- 4 Compruebe los puntos de articulación, los casquillos de los cojinetes y los pasadores con respecto al desgaste.
 - Los puntos de articulación de la compuerta deben comprobarse desde el techo de la caja. En caso de que la distancia del interruptor sea superior a 3 mm, la detección de apertura de la compuerta no funcionará correctamente. Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento cualificado, no intente arreglar el problema por su cuenta y no utilice el vehículo para la recogida de residuos.
 - Los casquillos de los cojinetes, los pasadores o los puntos de articulación de los cilindros de la compuerta deben sustituirse en caso de un exceso de holgura.

MANTENIMIENTO

14.4 Vista general de los puntos de lubricación de la caja y la compuerta



Puntos de engrase estándar

- 1** Punto de articulación del vástago de cilindros de las placas de barrido 3 x 1
- 2** Punto de articulación del vástago de cilindros de las compuertas 2 x 1
- 3** Punto de articulación del vástago de cilindros de las placas de compactación 3 x 1
- 4** Punto de articulación del pie de cilindros de las placas de barrido 3 x 1

- 5** Punto de rotación de las placas de compactación 4 x 1
- 6** Punto de articulación del pie de cilindros de las placas de compactación 3 x 1
- 7** Puntos articulados de la puerta de la caja 2 x

Puntos de engrase del eje conductor de la bomba hidráulica

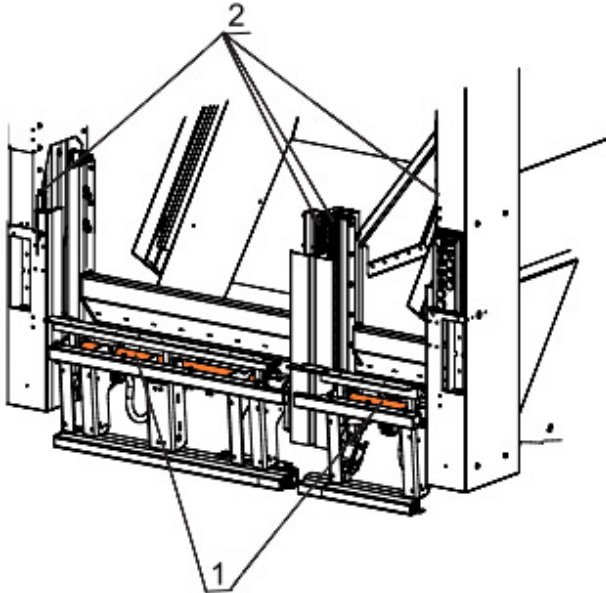
- 8** Puntos de engrase del eje conductor de la bomba hidráulica (ambos lados)

MANTENIMIENTO

14.5 Vista general de los puntos de lubricación Elevador L500

Puntos de engrase estándar

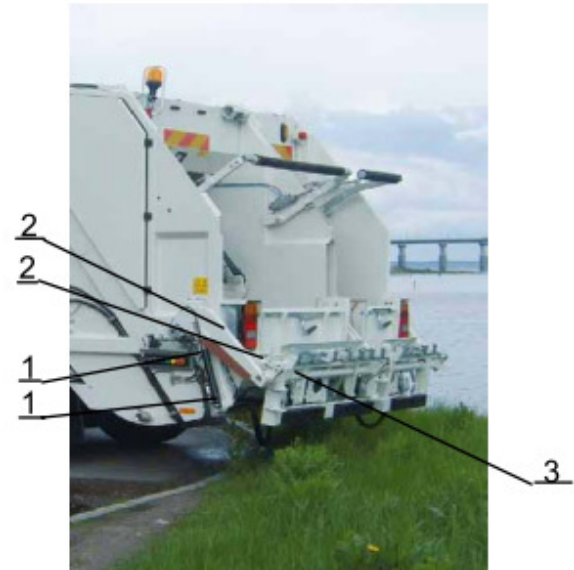
- 1 Eje 2 x 1
- 2 Cadena: limpiar y lubricar con aceite de cadenas



14.6 Vista general de los puntos de lubricación del elevador L200

Puntos de engrase estándar

- 1 Cilindro elevador 3 x 2 puntos
- 2 Barra de tracción 3 x 2 puntos
- 3 Eje 2 x 3 puntos



MANTENIMIENTO

14.7 Mantenimiento del polipasto de otro fabricante

Consulte el manual del usuario del polipasto instalado de otro fabricante para obtener información sobre la seguridad, manejo e instrucciones de mantenimiento de este equipo.



Los fallos detectados deben ser resueltos antes de que el elevador se pueste de nuevo en funcionamiento

14.8 Vista general de los fusibles

Compruebe las instrucciones del proveedor del chasis para la posición de los fusibles. Los fusibles empleados por GEESINKNORBA están conformes a la posición del conector de 21 patillas:

- posición 5: 15A Alimentación eléctrica hacia foco de trabajo (+30)
- posición 6: 7,5A Alimentación eléctrica detrás de la llave de encendido (+15)
- posición 9: 15A Alimentación eléctrica hacia la luz de destellos (+30)
- posición 10: 7,5A Alimentación eléctrica desde la batería (+30)
- posición 11: 7,5A Alimentación eléctrica detrás de la llave de encendido (+15)
- posición 20: 15A Alimentación eléctrica detrás de la llave de encendido (+15)

14.9 Reparación mayores

Para reparaciones, le recomendamos ponerse en contacto con su representante local de GEESINKNORBA. Nuestros representantes locales tienen los conocimientos para comprobar si la máquina cumple con las principales directivas de maquinaria después de someterse a una reparación mayor.

14.10 Mantenimiento del techo

Súbase únicamente al techo de la caja tras tomar las siguientes medidas de seguridad:

- El trabajo debe realizarse desde unos peldaños o plataforma de seguridad con valla;
- En caso de usar una escalera, siempre fíjelo en la parte superior e inferior al chasis; la escalera debe estar homologada según la normativa nacional
- Debe haber una iluminación adecuada;
- Use un calzado de trabajo especial;
- Si el techo es suministrado/equipado con un sistema de protección contra caídas, las personas trabajarán según el manual/instrucciones de empleo de dicho sistema;
Por favor, consulte el manual/instrucciones de empleo del sistema de protección contra caídas para información adicional
- Los puntos de anclaje pueden reconocerse por medio de las pegatinas EPP (equipos de protección personal), véase la pegatina azul de la sección 1.4 anterior
- Los operarios deben trabajar según la normativa (de seguridad) nacional.

MANTENIMIENTO

14.11 Fin de la vida útil y la eliminación

La experiencia demuestra que con una frecuencia de 2 rutas de recogida diarias y un uso normal y un mantenimiento periódico, el ciclo de vida del vehículo de recogida de basura es de unos 10-12 años. Al final de la vida útil, los materiales se eliminarán de acuerdo con la normativa medioambiental del país. Por su diseño, es fácil de reciclar al menos un 90 % de todos los materiales empleados. Por reciclable se entiende metales ferrosos, aleaciones de metal, plásticos y líquidos. Los líquidos hidráulicos y otros posibles líquidos nocivos se eliminarán de acuerdo con la normativa nacional. Para el desmontaje y reciclaje de chatarra de un vehículo de recogida de basura, póngase en contacto con los centros especializados y autorizados. Si tiene dudas, póngase en contacto con su Servicio de Servicio más cercano de GEESINKNORBA.

14.12 Masas de los principales componentes

En las siguientes páginas se ofrece una lista de las masas de los principales componentes del vehículo de recogida de basura. Utilice siempre equipos apropiados para transportar o manipular estas partes del vehículo de recogida de basura.

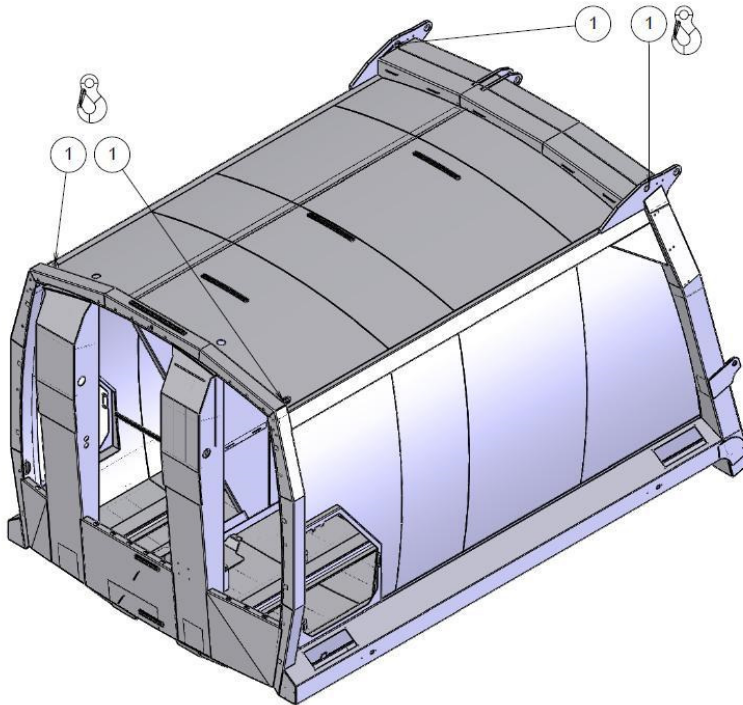


¡ADVERTENCIA! Utilice siempre un equipo elevador homologado



ADVERTENCIA! Los puntos de anclaje del EPP (Equipo de Protección Personal) no debe utilizarse como puntos de elevación de la caja

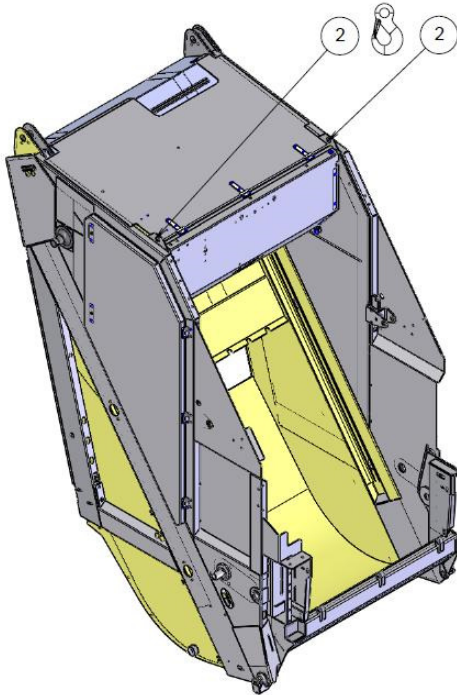
MANTENIMIENTO



① Elevación de la caja: Siempre eleve la caja por los cuatro puntos, y siempre sin la compuerta
Peso máx.: 5000 kg

ADVERTENCIA: Utilice siempre un equipo elevador homologado

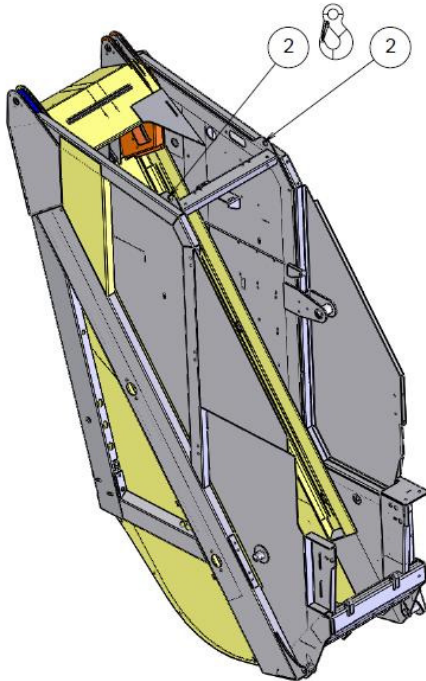
MANTENIMIENTO



② Elevación de la compuerta: Eleve la compuerta siempre por ambos puntos.
Peso máx.: 2000 kg

ADVERTENCIA: Utilice siempre un equipo elevador homologado

MANTENIMIENTO

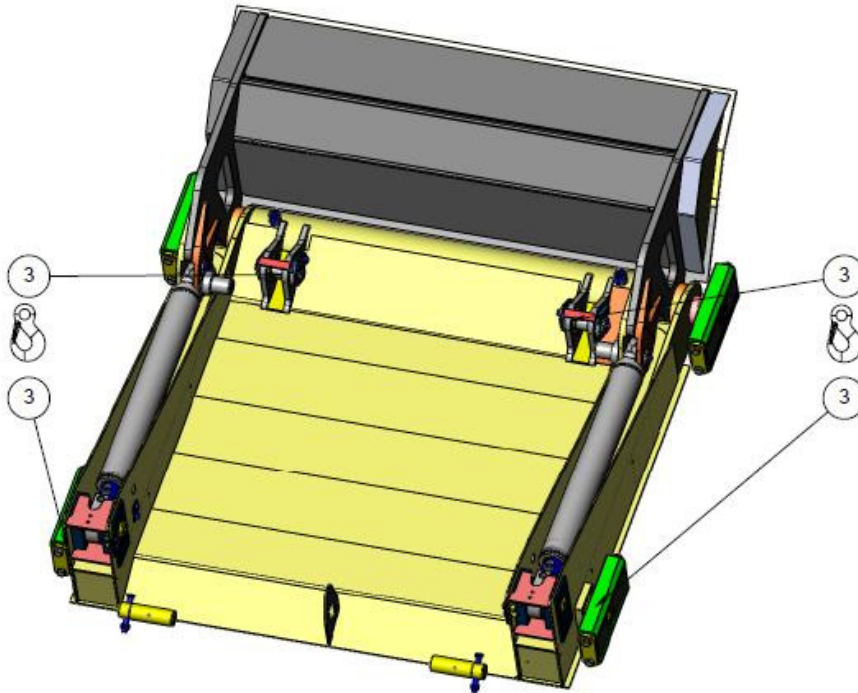


② Elevación de la compuerta: Eleve la compuerta siempre por ambos puntos.

Peso máx.: 2000 kg

ADVERTENCIA: Utilice siempre un equipo elevador homologado

MANTENIMIENTO

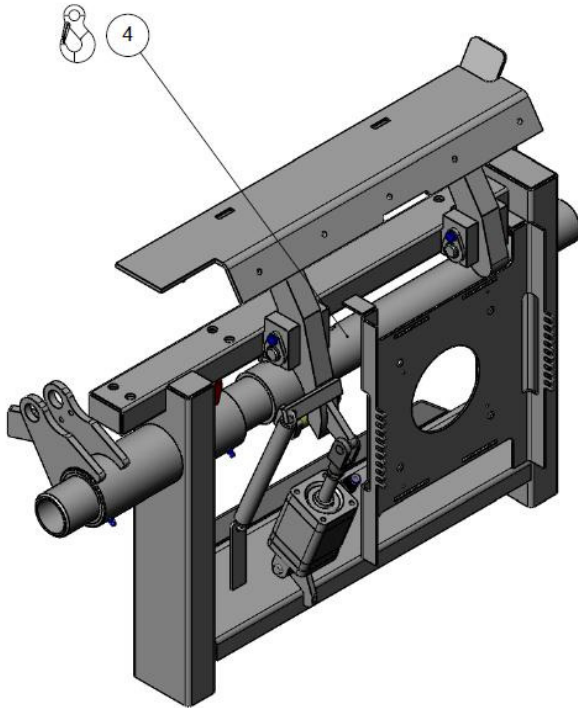


③ Elevación del mecanismo de compactación: Eleve el mecanismo de compactación siempre por los cuatro puntos

Peso máx.: 1000 kg

ADVERTENCIA: Utilice siempre un equipo elevador homologado

MANTENIMIENTO

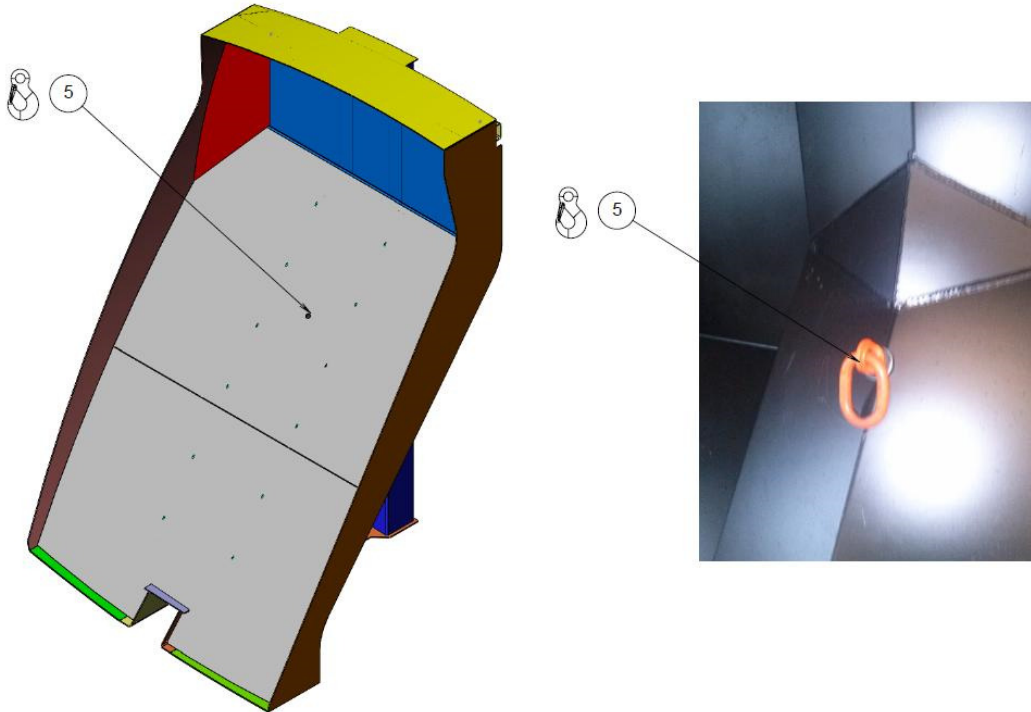


④ Elevación del dispositivo de carga: Eleve el dispositivo de carga por medio de un estrobo redondo (véase la imagen)

Peso máx.: 600 kg

ADVERTENCIA: Utilice siempre un equipo elevador homologado

MANTENIMIENTO

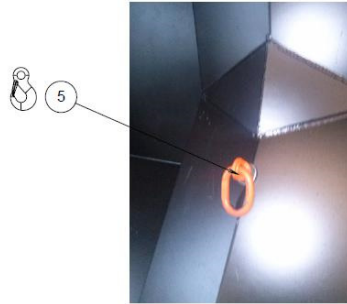
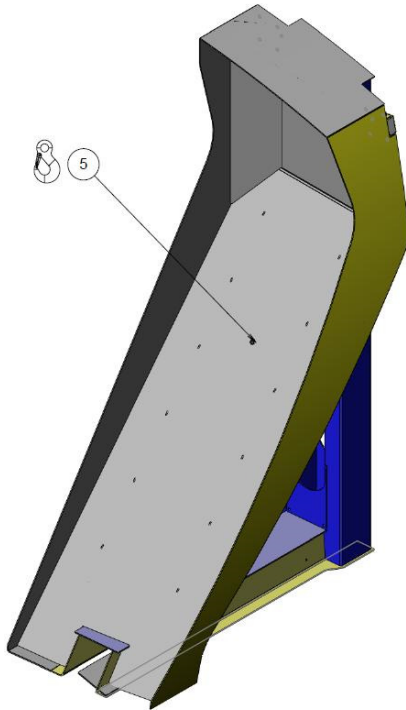


⑤ Elevación de la placa eyectora: Retire la placa eyectora por el centro por medio del agujero M16 preparado (véase la imagen)

Peso máx.: 600 kg

ADVERTENCIA: Utilice siempre un equipo elevador homologado

MANTENIMIENTO

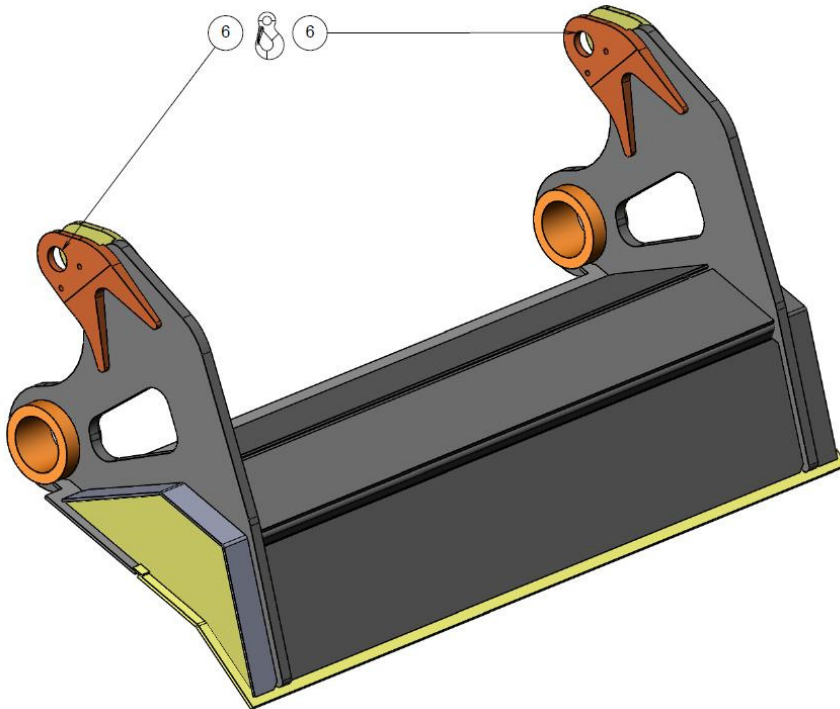


⑤ Elevación de la placa eyectora: Retire la placa eyectora por el centro por medio del agujero M16 preparado (véase la imagen)

Peso máx.: 600 kg

ADVERTENCIA: Utilice siempre un equipo elevador homologado

MANTENIMIENTO

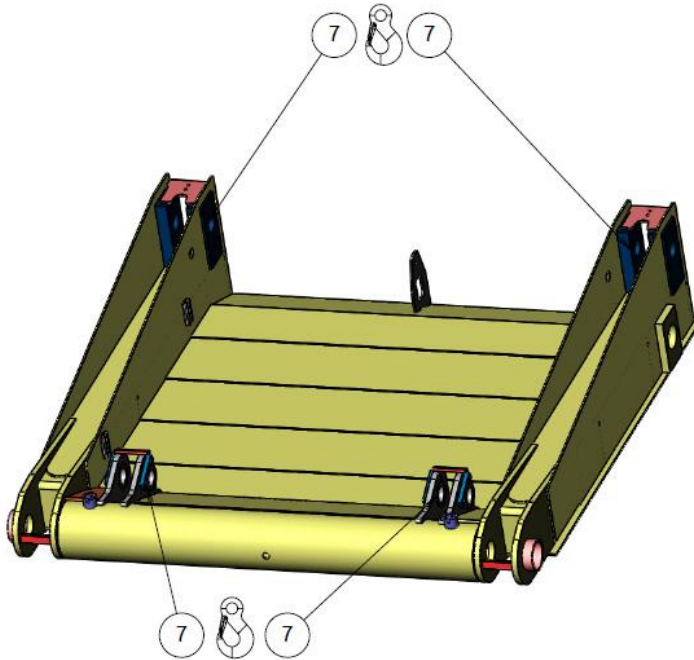


⑥ Elevación de la placa de compactación: Eleve la placa de compactación siempre por estos puntos.

Peso máx.: 600 kg

ADVERTENCIA: Utilice siempre un equipo elevador homologado

MANTENIMIENTO



⑦ Elevación de la placa de barrido: Eleve la placa de barrido siempre por estos puntos.

Peso máx.: 600 kg

ADVERTENCIA: Utilice siempre un equipo elevador homologado

